

Организация Объединенных Наций

Доклад
Комитета по информации

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты · Сорок восьмая сессия

Дополнение № 21 (A/48/21)

Доклад Комитета
по информации

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты · Сорок восьмая сессия

Дополнение № 21 (А/48/21)

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 8	1
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ		9 - 17
3		
A. Открытие сессии	9	3
B. Назначение новых членов	10	3
C. Выборы должностных лиц	11	3
D. Утверждение повестки дня и программы работы	12 - 13	3
E. Наблюдатели	14 - 16	5
F. Прочие вопросы	17	5
III. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ СУЩЕСТВА		18 - 85
5		
IV. ПОДГОТОВКА И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ	86 - 91	16

Приложения

I. Выступление Председателя Комитета по информации на открытии пятнадцатой сессии	24
II. Заявление помощника Генерального секретаря по общественной информации	26

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тридцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея постановила сохранить Комитет по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, учрежденный согласно резолюции 33/115 С Ассамблеи от 18 декабря 1978 года, который стал называться "Комитет по информации", и увеличить число его членов с 41 до 66. В своей резолюции 34/182 от 18 декабря 1979 года Ассамблея предложила Комитету по информации:

"а) продолжать изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, в частности в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и связи;

б) оценивать и развивать предпринимаемые усилия и прогресс, достигнутый системой Организации Объединенных Наций в области информации и связи;

с) содействовать установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и связи, призванного укреплять мир и международное понимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации, и представлять рекомендации по данному вопросу Генеральной Ассамблее;"

и просила Комитет по информации и Генерального секретаря представить Ассамблее доклады на ее тридцать пятой сессии.

2. На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 35/201 от 16 декабря 1980 года выразила удовлетворение работой Комитета по информации, утвердила доклад Комитета и рекомендации его Специальной рабочей группы 1/, вновь подтвердила мандат, предоставленный Комитету в резолюции 34/182 Ассамблеи, и постановила увеличить число членов Комитета с 66 до 67. На своей организационной сессии в 1980 году Комитет по информации согласился с тем, что ко всем должностным лицам Комитета будет применяться принцип географической ротации и что они должны избираться на двухгодичный срок полномочий.

3. На своих тридцать шестой-сорок пятой сессиях Генеральная Ассамблея вновь выразила удовлетворение работой Комитета по информации; утвердила доклады Комитета 2/ и его рекомендации; вновь подтвердила мандат, предоставленный Комитету в резолюции 34/182 (резолюции Генеральной Ассамблеи 36/149 В, 37/94 В, 38/82 В, 39/98 А, 40/164 А, 41/68 А, 42/162, 43/60, 44/50 и 45/76). На своей сорок шестой сессии Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Комитета по информации и приняла его принятые консенсусом рекомендации, содержащиеся в резолюциях 46/73 А и В Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1991 года. Кроме того, Генеральная Ассамблея просила Комитет представить Ассамблее доклад на ее сорок седьмой сессии.

4. На своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея назначила двух новых членов Комитета, а именно: Китай и Мексику; на своей сорок первой сессии Ассамблея назначила новым членом Комитета Мальту; на своей сорок третьей сессии Ассамблея назначила новыми членами Комитета Венгрию, Зимбабве и Ирландию, а на своей сорок четвертой сессии Ассамблея назначила новым членом Комитета Непал.

5. На своей сорок пятой сессии Ассамблея по рекомендации Комитета по информации постановила увеличить число членов Комитета с 74 до 78 и назначила Исламскую Республику Иран, Уругвай, Чехословакию и Ямайку членами Комитета. Генеральная Ассамблея постановила также назначить Белорусскую Советскую Социалистическую Республику членом Комитета по информации для заполнения вакансии, образовавшейся с прекращением существования Германской Демократической Республики, причем решение об этом вступило в силу немедленно.

6. На своей сорок шестой сессии Ассамблея по рекомендации Комитета по информации постановила увеличить число членов Комитета с 78 до 79 и назначила Буркина-Фасо членом Комитета.

7. На своей сорок седьмой сессии Ассамблея по рекомендации Комитета по информации постановила увеличить число членов Комитета с 79 до 81 и назначила Республику Корея и Сенегал членами Комитета.

8. В состав Комитета входят следующие государства-члены:

Алжир	Испания	Сальвадор
Аргентина	Италия	Сенегал
Бангладеш	Йемен	Сингапур
Беларусь	Кения	Сирийская Арабская Республика
Бельгия	Кипр	Словакия
Бенин	Китай	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Болгария	Колумбия	Соединенные Штаты Америки
Бразилия	Конго	Сомали
Буркина-Фасо	Коста-Рика	Судан
Бурунди	Кот-д'Ивуар	Того
Венгрия	Куба	Тринидад и Тобаго
Венесуэла	Ливан	Тунис
Вьетнам	Мальта	Турция
Гайана	Марокко	Украина
Гана	Мексика	Уругвай
Гватемала	Монголия	Филиппины
Гвинея	Непал	Финляндия
Германия	Нигер	Франция
Греция	Нигерия	Чили
Дания	Нидерланды	Шри-Ланка
Египет	Объединенная Республика Танзания	Эквадор
Заир	Пакистан	Эфиопия
Зимбабве	Перу	Югославия
Индия	Польша	Ямайка
Индонезия	Португалия	Япония
Иордания	Республика Корея	
Иран (Исламская Республика)	Российская Федерация	
Ирландия	Румыния	

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии

9. Организационное заседание пятнадцатой сессии Комитета состоялось 10 мая 1993 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. В отсутствие покидающего свою должность Председателя сессию от имени Генерального секретаря открыл помощник Генерального секретаря по общественной информации. После избрания Бюро Председатель и помощник Генерального секретаря по общественной информации сделали заявления (см. приложения I и II).

B. Назначение новых членов

10. Комитет приветствовал представителей новых членов Комитета - Республики Корея и Сенегала.

C. Выборы должностных лиц

11. В соответствии с принципом географической ротации Комитет избрал на период 1993-1994 годов следующих должностных лиц:

<u>Председатель:</u>	г-н Мансур Сухейл (Пакистан)
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н Алехандро Э. Ньето (Аргентина) г-н Филемон К. Чокве (Кения) г-н Станислав Коник (Польша)

<u>Докладчик:</u>	д-р Ниалл Холохан (Ирландия)
-------------------	------------------------------

D. Утверждение повестки дня и программы работы

12. На своем организационном заседании Комитет без возражений утвердил следующую повестку дня и программу работы 3/:

1. Открытие сессии.
2. Назначение новых членов.
3. Выборы должностных лиц.
4. Утверждение повестки дня и программы работы.
5. Общие прения и рассмотрение вопросов существа:
 - a) содействие установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и коммуникации, призванного укреплять мир и международное понимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации;
 - b) продолжение изучения политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, особенно в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и коммуникации;
 - c) оценка и развитие предпринятых усилий и прогресса, достигнутого системой Организации Объединенных Наций в области информации и коммуникации.

6. Подготовка и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии.

7. Прочие вопросы.

13. Работа пятнадцатой сессии Комитета по информации продолжалась на ее основных заседаниях в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 11 по 28 мая 1993 года. Для рассмотрения пункта 5 повестки дня Комитету были представлены следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о путях и средствах содействия развитию инфраструктур коммуникации в развивающихся странах, который был запрошен Генеральной Ассамблеей в пункте 5 резолюции 46/73 В от 11 декабря 1991 года и в пункте 17 резолюции 47/73 В от 14 декабря 1992 года 4/;

b) доклад Генерального секретаря о результатах реализации общесистемной информационной программы в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году; представлен в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 19 резолюции 47/73 В 5/;

c) доклад Генерального секретаря об издательской политике Организации Объединенных Наций, представленный в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 4 резолюции 47/73 В 6/;

d) доклад Генерального секретаря о постоянных и крупных изданиях Департамента общественной информации; представлен в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 2e резолюции 47/73 В 7/;

e) доклад Генерального секретаря об информационных центрах Организации Объединенных Наций в 1992 году: распределение ресурсов; представлен в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 8 резолюции 47/73 В 8/;

f) доклад Генерального секретаря об объединении информационных центров Организации Объединенных Наций с другими отделениями Организации Объединенных Наций при сохранении функциональной автономии информационных центров Организации Объединенных Наций; представлен в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 6 резолюции 47/73 В 9/;

g) доклад Генерального секретаря о деятельности Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (ОИКООН); представлен в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 6 резолюции 47/73 В 10/;

h) доклад Генерального секретаря об укреплении, активизации деятельности и создании информационных центров Организации Объединенных Наций; представлен в соответствии с решением, принятым Бюро Комитета на его заседании 10 февраля 1993 года 11/.

Е. Наблюдатели

14. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие следующие государства-члены: Австралия, Австрия, Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Боливия, Ботсвана, Габон, Гаити, Гвинея-Бисау, Замбия, Израиль, Казахстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Панама, Суринам, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Чешская Республика и Швеция. Представители Святейшего Престола и Швейцарии также участвовали в качестве наблюдателей.

15. На сессии также присутствовали представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).

16. В качестве наблюдателей участвовали также представители Международной организации журналистов и Ассоциации корреспондентов Организации Объединенных Наций.

Г. Прочие вопросы

17. Комитет по информации постановил провести дальнейшие неофициальные консультации с участием Бюро, представителей региональных групп, Группы 77 и Китая.

III. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ СУЩЕСТВА

18. В ходе общих прений с заявлениями выступили представители следующих государств - членов Комитета: Аргентины, Бангладеш, Беларуси, Бенина, Болгарии, Бразилии, Буркина-Фасо, Ганы, Гвинеи, Дании (от имени Европейского сообщества), Зимбабве, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Йемена, Кении, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Непала, Нигера, Пакистана, Перу, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сенегала, Словакии, Туниса (от имени государств - членов Арабского Магриба), Украины, Финляндии (от имени группы государств Западной Европы и других государств), Чили, Шри-Ланки, Эквадора и Японии. С заявлениями выступили также наблюдатели Габона, Израиля и Чешской Республики. По предложению Комитета с заявлениями выступили представители ЮНЕСКО, ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ, Ассоциации корреспондентов Организации Объединенных Наций и Международной организации журналистов.

19. Выступая в Комитете по вопросам существа, все ораторы говорили о возросшей роли Организации Объединенных Наций в международных делах в связи с окончанием "холодной войны". Мир ожидает от Организации Объединенных Наций решений своих проблем, и все согласились с необходимостью предоставления оперативной, действенной информации о том, что Организация Объединенных Наций может и чего она не в состоянии сделать. От Организации требуется новая и эффективная стратегия в области коммуникации.

20. Исключительно важно распространять информацию широко и оперативно среди всех народов мира в соответствии с формулой "мы - народы", как предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций. Ораторы считают, что деятельность Организации Объединенных Наций может быть успешной лишь в том случае, если общественность будет хорошо информирована; поэтому деятельность в области общественной информации должна быть расширена и должна носить более целенаправленный характер. Как выразился представитель одной делегации, задача состоит в "тренировке" общественности. По мнению многих ораторов, информация об Организации Объединенных Наций особенно нужна развивающемуся миру.

21. Все делегации согласились с тем, что в области информации нужны творческая фантазия и новые идеи, чтобы способствовать повсеместному осознанию стоящих перед миром задач и подготовить почву для их решения. Многие ораторы говорили о видной роли Организации

Объединенных Наций в усилиях по поддержанию мира, однако считают, что нужно, как выразилась одна делегация, идти дальше - от драмы конфликта к надежде.

22. Все ораторы подчеркивали важность сохранения консенсуса в работе Комитета и необходимость укрепления этого принципа, чтобы можно было выполнять новые важные задачи в области информации и оправдать возрастающие ожидания. Представитель одной делегации, выражая мнение ряда других делегаций, заявил, что консенсус - не самоцель, а трамплин для совершенствования работы Департамента общественной информации.

23. Все делегации говорили, что мир переживает информационную революцию. Они считают, что с ростом влияния информации и расширением сферы ее охвата возрастает желание всех государств получить свободный и сбалансированный доступ к этому информационному потоку. Многие ораторы высказывались в поддержку установления нового международного порядка в области информации и коммуникации. Они считают необходимым уделить первоочередное внимание нуждам развивающихся стран путем укрепления их коммуникационных инфраструктур, чтобы помочь ликвидировать существующие диспропорции в информационных потоках. Они особо подчеркивали существенную связь между коммуникацией и развитием. Многие ораторы считали, что без доступа к коммуникационному процессу новые демократии и развивающиеся страны не смогут заявлять о своих стремлениях и выражать свои мнения.

24. Все делегации с похвалой отзывались о работе ЮНЕСКО и ее Международной программе развития коммуникации 12/, направленной на удовлетворение растущих потребностей развивающихся стран, особенно тех, в которых процесс демократизации сопровождается формированием независимой плюралистической прессы. Они высказывались в поддержку сотрудничества между Департаментом общественной информации и ЮНЕСКО в осуществлении таких важных инициатив, как семинары в Виндхукке и Алма-Ате, которые призваны были содействовать обеспечению независимости и плюрализма прессы в соответствующих регионах. Многие с надеждой ожидают проведения в 1994 году в Сантьяго, Чили, семинара, посвященного роли сельской прессы в содействии рациональному использованию окружающей среды и развитию. Одна из делегаций выразила заинтересованность в организации у себя аналогичного семинара для ближневосточного региона.

25. Многие ораторы указывали на то, что свобода печати неразрывно связана с такими основными универсальными свободами, как свобода информации и слова. Они осуждали любые действия, которые препятствуют работе журналистов, во всех частях мира. Одна делегация, выступая от имени целого ряда других, отдала должное 60 журналистам, погибшим в прошлом году при исполнении своего служебного долга. Один оратор, представлявший Международную организацию журналистов, заявил, что журналистика становится все более опасной профессией и что Генеральный директор ЮНЕСКО сделал в этой связи важное заявление во время проведения Международного дня свободы печати.

26. Представители ряда делегаций указывали на необходимость передачи технологии развивающимся странам и странам, находящимся на переходном этапе. Несколько делегаций выразили неудовлетворение в связи с нежеланием развитых стран выделить средства на развитие коммуникации. Они считают, что Организация Объединенных Наций должна оказать помощь в этом вопросе, хотя один из выступавших сказал, что мало кому известны возможности самой системы Организации Объединенных Наций в оказании такой помощи. В этой связи указывалось на важное значение программы Департамента общественной информации по подготовке дикторов и журналистов. Один из ораторов также отметил, что не все развивающиеся страны находятся в одинаковом положении.

27. Одна из делегаций выступила против нарушения ее суверенитета, совершаемого во имя свободного потока информации, и заявила, что продолжение некоторых программ вещания на его страну является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и других международных документов. Другая делегация в осуществление своего права на ответ заявила, что ее страна хотела бы перейти от прежних высокопарных рассуждений к решению таких важных вопросов, как укрепление программ общественной информации и мероприятия по расширению аудитории.

Первая из этих делегаций затем отметила, что вторая делегация не отрицала выдвинутых обвинений.

28. Выступая в Комитете, Директор Отдела коммуникации ЮНЕСКО заявил, что положение независимых средств массовой информации в большинстве новых демократий является ненадежным из-за: тяжелейшего финансового положения; отсутствия профессионального опыта; устаревшего оборудования; налогов; нехватки газетной бумаги и введения новых законов, не способствующих утверждению демократических принципов и свободы печати. Существует большая опасность отката новых демократий к авторитарным формам правления. Коммуникация, участие и развитие являются составными частями единого целого. Международная программа развития коммуникации была разработана специально для стран, имеющих очень ограниченный доступ к коммуникационному процессу или не имеющих его вообще.

29. Говоря о политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, все ораторы поздравили нового помощника Генерального секретаря - руководителя Департамента общественной информации с его назначением и выразили ему свою признательность за сделанный им интересный и всесторонний обзор новой структуры Департамента и намеченных целей на будущее.

30. Многие делегации заявили о своей полной поддержке нового духа и направления деятельности Департамента, особенно в плане упора на "широкий охват" и "защиту интересов" потребителей информации. Они говорили о том, что политика нового помощника Генерального секретаря может иметь важное значение для выполнения Департаментом общественной информации более эффективной, новаторской роли. Вместе с тем одна из делегаций заявила, что приходится лишь сожалеть о понижении уровня руководителя Департамента до должности помощника Генерального секретаря, особенно сейчас, когда нагрузка на Департамент возрастает.

31. По мнению одной из делегаций, политика Департамента в области коммуникации должна заключаться не просто в том, чтобы информировать, а в том, чтобы убеждать. Все согласились с тем, что Департамент должен искать более эффективные каналы для выхода на общественность. Одна из делегаций сочла, что необходимо разработать стратегию работы с каждым сектором общественности и что для распространения информации Организации Объединенных Наций Департамент общественной информации должен использовать "множительный" эффект, задействуя все имеющиеся в его распоряжении средства. Некоторые ораторы считали, что Департамент должен проводить более целенаправленную работу с каждой конкретной аудиторией. Другая делегация сочла, что Департамент может и должен выявлять вырисовывающуюся тематику глобальной повестки дня. Все также согласились с тем, что Департамент должен максимально использовать новую технологию.

32. Что касается состава сотрудников Департамента, то несколько ораторов указывали на необходимость обеспечения справедливого географического распределения. По мнению некоторых ораторов, черная и франкоговорящая Африка должна быть представлена шире. Одна из делегаций заявила, что в Департаменте обойдены женщины из франкоговорящих стран Африки. Было сказано, что существуют и другие лингвистические группы, которые заслуживают такого же представительства, как и англоговорящая группа. По мнению некоторых делегаций, необходимо обеспечить справедливое распределение должностей как с географической, так и лингвистической точек зрения.

33. Одна из делегаций отметила, что, по ее мнению, необходимо обеспечить ротацию сотрудников Департамента общественной информации и что сотрудники не должны слишком долго работать в отделениях на местах. Один оратор заявил, что необходимо рассмотреть вопрос о развитии карьеры и сотрудников Библиотеки им. Дага Хаммаршельда.

34. Целый ряд ораторов подчеркивал, что Департамент общественной информации должен постоянно пересматривать приоритетность своих информационных мероприятий и отменять устаревшую деятельность. По мнению многих делегаций, старшим сотрудникам должна быть дана большая гибкость в направлении бюджетных ресурсов в возникающие важные области.

35. Многие ораторы подчеркивали важность межучрежденческого сотрудничества в плане того, чтобы Организация могла выступать с действительно единых позиций, гарантировать максимально широкое освещение своей деятельности и с наибольшей эффективностью использовать ресурсы, которых становится все меньше. В этой связи было заявлено о поддержке Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (ОИКООН), а также ведущей роли Департамента в этом Комитете. Представитель ЮНФПА заявил, что сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций в содействии осознанию социальных, экономических и экологических последствий проблем народонаселения имеет особо важное значение. Несколько ораторов отметили, что участие народа в решении задач развития можно было бы расширить с помощью межучрежденческого сотрудничества. Одна из делегаций заявила, что была бы признательна Департаменту за помощь в ознакомлении своих школьников с деятельностью Организации Объединенных Наций в рамках осуществления типовой программы Организации Объединенных Наций.

36. В отношении освещения Департаментом тех мероприятий, которые осуществляются в соответствии с мандатами Генеральной Ассамблеи, делегации заявили о своей поддержке важной работы, проделанной Департаментом за прошедший год. Все выступавшие особо отметили и активно поддержали многочисленные мероприятия, связанные с важными вопросами поддержания мира, миротворчества и превентивной дипломатии. Некоторые ораторы указали на особую ценность плаката, посвященного поддержанию мира, и выразили надежду, что он сможет быть распространен среди школьников во всем мире на всех официальных языках Организации. Ряд ораторов отметили важность информационного компонента в планировании всех операций по поддержанию мира, что помогло бы гарантировать их успех. Некоторые ораторы указали на важное значение представления точной информации о характере и целях операций по поддержанию мира в качестве средства содействия реалистичному подходу к деятельности Организации Объединенных Наций.

37. Ряд выступающих отметили, что та важная и заметная роль, которую Организация Объединенных Наций играет сегодня во всем мире в деле поддержания мира, может оставить в тени другие важные направления деятельности Организации. Директор Отдела ПРООН по связям с общественностью сообщил, что достижению целей развития препятствуют гражданские войны, экономический спад и другие неблагоприятные обстоятельства. Это затронуло, например, программы в области СПИДа и программы оказания помощи беженцам. По его словам, все это приводит к "серьезной пробуксовке в осуществлении повестки дня развития нашей планеты".

38. Многие выступающие указали на важнейшее значение того, чтобы Департамент распространял больше информации о деятельности Организации Объединенных Наций в области развития. Ряд ораторов отметили, что мир и развитие представляют собой единое целое и что после "повестки дня для мира" необходима "повестка дня для развития".

39. Многие выступающие подчеркнули то значение, которое они придают предстоящей в 1995 году Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам социального развития, и выразили надежду, что Департамент общественной информации сосредоточит на этом важном мероприятии свою деятельность. Один из ораторов охарактеризовал это событие как "встречу народов на высшем уровне". Многие ораторы сказали также, что они рассматривают пятидесятилетнюю годовщину Организации Объединенных Наций в 1995 году как удобную возможность для того, чтобы оценить достижения Организации Объединенных Наций и рассмотреть ее стратегические планы на следующее столетие.

40. Что касается Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, то многие ораторы выразили признательность Департаменту за прекрасно проведенную им работу по пропаганде и обслуживанию этого мероприятия и выразили надежду, что аналогичный подход будет применяться и в отношении других важных предстоящих конференций. Ряд выступающих отметили успешное сотрудничество в рамках Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций в связи с этой судьбоносной Конференцией. Один из выступающих отметил также, что при осуществлении информационных мероприятий, связанных с

Конференцией, были налажены связи с частным сектором, что является весьма ценной инициативой.

41. Многие делегации говорили о том значении, которое они придают Международной конференции по народонаселению и развитию в 1994 году, Всемирной конференции по положению женщин в 1995 году и Всемирной конференции по правам человека, которая должна состояться в июне 1993 года, а также Международному году семьи, который будет отмечаться в 1994 году. Другая делегация указала также на необходимость разработки программы информационной деятельности в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II), которая должна состояться в Стамбуле в 1996 году. Две делегации просили также разработать общую для всей системы информационную программу по Чернобылю, чтобы напомнить о десятой годовщине этой катастрофы и привлечь внимание к ее долгосрочным опасным последствиям.

42. Ряд делегаций поддержал и одобрил работу Департамента по вопросам Палестины и Южной Африки. Одна из делегаций высказала мнение, что информационная деятельность по вопросу о Южной Африке должна продолжаться, пока не будет завершен демократический процесс в этой стране. Другая делегация поддержала работу, которую Департамент ведет в вопросах деколонизации.

43. Комментируя два доклада о публикациях и о политике в области публикаций, которые были представлены Комитету, ряд выступающих подчеркнули важнейшее значение выпуска публикаций в информационной программе Департамента и высказали мнение, что вопрос о публикациях должен быть одной из главных тем обсуждения в Комитете по информации. Несколько выступающих предложили добиваться сокращения объема расходов за счет более эффективного использования внутренних возможностей Организации в области типографского издания и перевода. Многие ораторы указали, что, по их мнению, в тех случаях, когда это целесообразно, деятельность по подготовке публикаций следует поставить на более эффективную с точки зрения затрат, более коммерческую основу, с тем чтобы их ценность определялась рынком. Кроме того, это является одним из путей расширения объема ресурсов Департамента. В этой связи одна из делегаций предложила учредить подкомитет для изучения наиболее эффективных путей перевода отдельных публикаций на коммерческую основу и выработки соответствующих рекомендаций.

44. Ряд выступающих указали, что, хотя теоретически этот принцип хорош, на практике же это может лишить возможности пользоваться этими публикациями развивающиеся страны, которые в них в наибольшей степени нуждаются. Один из выступающих высказал мнение, что все периодические издания Организации Объединенных Наций должны распространяться во всем мире бесплатно.

45. Ряд ораторов положительно отзывался о таких публикациях Департамента, как "Хроника ООН", "Ежегодник Организации Объединенных Наций", "Africa Recovery" и "Development Forum". Что касается последней публикации, то некоторые делегации указали, что, по их мнению, приостановление ее выпуска могло бы привести к тому, что экономические и социальные вопросы будут отодвинуты на второй план. Одна из делегаций указала, что очень положительно было воспринято издание "Хроники ООН" на китайском языке. Вместе с тем некоторые делегации высказали мнение, что этих публикаций в развивающихся странах недостаточно. По их мнению, необходимо выпускать больше публикаций, в том числе и на других языках, особенно на французском. Одна из делегаций просила подготовить брошюры на бенгальском языке, чтобы население ее страны узнало о деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Одна из делегаций указала, что Картографической группе Департамента следует проявлять большую точность в своей работе.

46. Отмечая включение Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в структуру Департамента общественной информации, многие выступающие приветствовали идею ее преобразования в динамичный форум интеллектуального и культурного обмена и в инструмент международных контактов. В то же время одна из делегаций с учетом реального финансового положения отметила необходимость подкрепления этой идеи реалистичными средствами ее осуществления.

47. Многие ораторы подчеркнули то важное место, которое занимает в информационной деятельности Департамента радио. По их мнению, радиовещание является эффективным средством прямого воздействия на население развивающихся стран, позволяющим Департаменту общественной информации действительно охватывать своей деятельностью все уголки планеты. Один из ораторов заявил, что это имеет особое значение в азиатско-тихоокеанском регионе, который является наиболее густонаселенным. Один из выступающих просил Департамент готовить радиопрограммы и на непальском языке, а другая делегация выразила заинтересованность в возобновлении подготовки радиопрограмм на японском языке.

48. Одна из делегаций положительно отозвалась о помощи Департамента африканским радиостанциям, однако указала, что им остро необходимо еще больше информации. Один из выступающих указал, что радиовещание имеет большое значение в рамках миссий по поддержанию мира, подобных тем, которые проводились в Намибии и Камбодже.

49. Некоторые делегации проявили интерес к возможному созданию Организацией Объединенных Наций своей собственной радиостанции для вещания в коротковолновом диапазоне. Один из выступающих, руководствуясь бюджетными соображениями, высказал мнение, что следует изыскать альтернативные возможности вещания через национальные, международные или другие существующие радиостанции. В этой связи упоминалась также возможность использования радиовещательного оборудования Университета мира.

50. Многие делегации отмечали ценность выпускаемых Департаментом ежедневных пресс-релизов, которые незаменимы для представителей средств массовой информации и делегаций. Указывалось, что они имеют особое значение для небольших по составу постоянных представительств. Многие выступающие настоятельно призывали продолжать их выпуск. Один из ораторов просил предпринять все усилия для обеспечения равного выпуска пресс-релизов о заседаниях на английском и французском языках.

51. Председатель Ассоциации корреспондентов Организации Объединенных Наций заявил, что, по его мнению, изменения в работе с прессой были внесены без достаточных консультаций с его организацией. Необходим постоянный диалог по этому вопросу, поскольку профессиональное освещение в средствах массовой информации имеет важнейшее значение для ознакомления с деятельностью Организации Объединенных Наций всего мира. Кроме того, по его мнению, назначение представителя Совета Безопасности по вопросам информации для прессы способствовало бы освещению этой важной области работы в средствах массовой информации. Эту идею поддержала также одна из делегаций. Кроме того, необходимо улучшить условия доступа к документации, в частности к докладам Генерального секретаря и Совета Безопасности. Ряд выступающих поддержали мнение о том, что предоставляемые Департаментом средства массовой информации возможности, в том числе помещения для аккредитации и документации, по-прежнему недостаточны. Два оратора предложили сформировать небольшую целевую группу для изучения возможностей исправления этого положения.

52. Ряд делегаций выразили признательность канцелярии представителя Генерального секретаря за ежедневно проводимые брифинги для прессы. Многие выступающие указали на растущий объем работы, выполняемой этим подразделением, и на его важную роль в содействии взаимопониманию между Генеральным секретарем и государствами-членами. Что касается брифингов, то одна из делегаций предложила, чтобы помощник Генерального секретаря по общественной информации проводил ежемесячно брифинги для государств-членов, на которых освещались бы важные события, происходящие в рамках системы Организации Объединенных Наций.

53. В отношении вопросов, затронутых в трех докладах об информационных центрах Организации Объединенных Наций, представленных Комитету, все делегации подчеркнули растущее значение этих центров, которые, по их мнению, должны сыграть ведущую роль в новой стратегии Департамента в области более широкого распространения информации и в области пропаганды. В то же время участники обсуждения осознавали необходимость повышения результативности на основе более рационального и эффективного использования ограниченных ресурсов. Многие делегации высказали мнение, что наиболее эффективным средством достижения этой важной цели является создание объединенных отделений. По мнению многих других делегаций, наиболее

неотложной задаче является более сбалансированное перераспределение имеющихся ресурсов между центрами в развитых и развивающихся странах.

54. Многие ораторы, выступавшие в поддержку объединения информационных центров Организации Объединенных Наций с отделениями ПРООН на местах и другими периферийными структурами Организации Объединенных Наций, указали, что, по их мнению, такое объединение дало позитивные результаты и позволило сохранить функциональную самостоятельность. Одна из делегаций, выступая в поддержку объединения, указала, что данный процесс не должен ограничиваться теми 18 центрами, которые уже объединены, и не должен осуществляться без соответствующего подкрепления решениями директивных органов. По ее мнению, этот процесс должен охватить также центры в развитых странах.

55. Другие ораторы поддержали идею "единого" представительства Организации Объединенных Наций на местах в принципе, однако подняли вопрос о некоторых аспектах процесса ее осуществления. Одна из делегаций указала, что численность персонала в объединенных центрах необходимо будет увеличить и что важно набирать местный персонал и готовить национальных сотрудников по информации. Другой оратор отметил, что его страна не поддерживает идею делегирования представителям-резидентам ПРООН административных полномочий в рамках объединенных центров.

56. Ряд делегаций высказали мнение, что процесс объединения не следует продолжать, пока он не будет углубленно обсужден в Комитете. Эти ораторы указали, что, по их мнению, необходимо определить критерии и цели объединения.

57. Многие ораторы отметили, что географическое местоположение центров должно отвечать потребностям как Организации Объединенных Наций, так и государств-членов. По их мнению, центры являются важными источниками информации, особенно в развивающихся странах и странах на переходном этапе.

58. Что касается распределения средств, то, согласно мнению ряда ораторов следует поддерживать центры там, где может быть обеспечена наибольшая результативность. Некоторые делегации указали, что рационализация системы информационных центров Организации Объединенных Наций с целью повышения ее эффективности и результативности служила бы интересам как развитых, так и развивающихся стран. Другие же указали, что слишком большой объем средств расходуется на центры в развитых странах, где информация об Организации Объединенных Наций уже достаточно доступна. Некоторые отмечали парадоксальность положения, при котором на богатые страны приходится большая часть бюджета центров, в то время как страны с ограниченными ресурсами вынуждены вносить дополнительные взносы. Одна из делегаций предложила, чтобы были сокращены масштабы деятельности в тех центрах, где расходуются значительные суммы, и чтобы сэкономленные таким образом средства были направлены на создание новых центров и укрепление существующих в развивающихся странах.

59. Одна из делегаций предложила создать сеть небольших центров, координируемых из существующего крупного регионального центра, с тем чтобы обеспечивать распространение максимального объема информации среди как можно более широких слоев населения.

60. Ряд стран высказали мнение, что политика объединения привела к упразднению некоторых должностей директоров центров, а также к ликвидации некоторых центров. Один из выступающих предложил, чтобы были запрошены консультативные мнения Объединенной инспекционной группы, поскольку центры создаются в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи.

61. Некоторые ораторы указали, что, по их мнению, эти новые меры затронули в основном Африку, однако соответствующие консультации не проводились и четких разъяснений представлено не было. По мнению одного из ораторов, центры в Бужумбуре и Браззавиле являются аномалиями, поскольку помещения свободны, но нет директоров. Указывалось, что, хотя центр

в Дакаре должен обслуживать целый регион, директор центра не располагает даже ресурсами для посещения курируемых стран.

62. Некоторые ораторы указали, что, по их мнению, объединение не является правильным решением в Африке, да и во всех остальных развивающихся странах. По словам одного из ораторов, парадоксально то, что, когда Организация Объединенных Наций нуждается в активизации информационной кампании и когда столь сильны ветры свободы, сворачивается деятельность в этих важных регионах.

63. Некоторые делегации настаивали на осуществлении всех положений резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблее, включая, в частности, решения о создании центра в Сане и укреплении центров в Дар-эс-Саламе, Дакке, Тегеране и Бужумбуре. Некоторые делегации интересовались, почему не заполнена должность в Уагадугу. Один из выступающих призвал открыть новый центр в Габоне. Другой участник обсуждения вновь заявил о заинтересованности его делегации в создании информационного компонента в рамках отделения ПРООН в Софии.

64. Одна из делегаций предложила предоставить помещения, оборудование и средства для выплаты окладов, с тем чтобы был создан небольшой центр в Братиславе. Другой оратор сказал, что он надеется на открытие в скором времени центра в Конакри. Одна из делегаций выразила удовлетворение в связи с растущим сотрудничеством между Департаментом общественной информации и Университетом мира в Коста-Рике и выразила надежду на то, что Университет сможет также функционировать в качестве информационного центра Организации Объединенных Наций.

65. Многие делегации выразили надежду, что на следующей сессии Комитета по информации будет представлен доклад по 18 центрам, которые уже были объединены с отделениями ПРООН на местах. Одна из делегаций просила представить конкретную информацию о подотчетности руководителей и совместном использовании ресурсов в объединенных центрах. Другая делегация просила представить доклад о количественных и качественных аспектах функционирования этих центров в течение нынешнего экспериментального периода. Один из выступающих просил, чтобы в доклад были включены замечания и рекомендации тех, кто пользуется услугами различных центров на местах.

66. Что касается собственно процедур и политики центров в целом, то некоторые делегации указали, что центры должны играть более активную роль как механизмы обратной связи с целью содействовать Организации Объединенных Наций в ее усилиях в области превентивной дипломатии. Другой оратор высказал мнение, что эту функцию не следует возлагать на центры, поскольку на них уже возложено достаточно обязанностей. По мнению некоторых делегаций, необходимо активизировать деятельность по вовлечению в работу в этой области академических кругов, средств массовой информации и неправительственных организаций. Один из ораторов предложил чаще организовывать с помощью центров региональные мероприятия для неправительственных организаций, например созвать совещание для неправительственных организаций Российской Федерации.

67. Что касается временных отделений, созданных в некоторых республиках бывшего Союза Советских Социалистических Республик, то многие выступающие указали, что, по их мнению, создание таких отделений является важным шагом на пути интеграции деятельности Организации Объединенных Наций в областях технического сотрудничества и информации и поэтому эти учреждения играют полезную роль. Например, один из выступающих отметил позитивные результаты работы отделения в Киеве. С другой стороны, некоторые ораторы высказали оговорки по поводу создания временных отделений, полагая, что для их создания требуется наличие межправительственного мандата и что не следует поддерживать политику свершившегося факта.

68. Ряд выступающих затронул вопрос о взаимосвязях между Комитетом и Департаментом. Многие делегации высказали мнение, что Комитет по информации должен определять приоритеты

и устанавливать широкие руководящие принципы в области политики, а не заниматься управлением Департаментом на микроуровне. Департамент же, в свою очередь, должен выдвигать свои собственные новые идеи, поскольку обмен информацией между Департаментом и Комитетом имеет жизненно важное значение. Было достигнуто согласие о том, что члены Комитета должны получать более полную информацию о деятельности Департамента в целом и что эта деятельность должна быть более транспарентной.

69. Некоторые делегации указали, что, по их мнению, Комитет по информации должен попытаться охватить в своих резолюциях новые представляющие интерес области, с тем чтобы обеспечить актуальный и целенаправленный характер приоритетных направлений деятельности Департамента. Одна из делегаций отметила повторяющийся характер прежних резолюций и высказала мнение, что Комитет по информации должен изыскать новую общую основу для активизации работы Департамента общественной информации.

70. По завершении обсуждения помощник Генерального секретаря по общественной информации представил дополнительную информацию о работе Департамента, а также о новых стоящих перед ним задачах и ответил на конкретные замечания и вопросы, заданные делегациями. Он выразил признательность за выраженную многими ораторами поддержку деятельности Департамента и его персонала и отметил, что все замечания будут использованы для более эффективной пропаганды целей Организации Объединенных Наций и распространения информации о ней среди людей всего мира.

71. В связи с предстоящей Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития помощник Генерального секретаря подчеркнул необходимость разработки тематически интегрированных информационных программ, ориентированных на широкую общественность, повсеместной мобилизации общественности и содействия более эффективному обмену информацией об общих задачах, объединяющих Север и Юг, с тем чтобы все люди во всем мире рассматривали проблемы и задачи, стоящие перед международным сообществом, как свои собственные.

72. Он упомянул о подходе Генерального секретаря к задачам мира, демократизации и развития как к единому целому, что требует сотрудничества и взаимодействия в рамках системы Организации Объединенных Наций. Всемирная организация должна продолжать служить форумом для укрепления идей демократизации и развития на всей планете. В отношении информационной поддержки, оказываемой Организацией при проведении выборов и для обеспечения участия населения в управлении делами общества, помощник Генерального секретаря заявил, что Организация Объединенных Наций и учреждения ее системы должны объединить свои силы для удовлетворения этих законных чаяний.

73. В отношении вопроса об объединении информационных центров Организации Объединенных Наций с другими отделениями на местах помощник Генерального секретаря пояснил, что причины осуществления этого процесса отражают практические проблемы и необходимость в том, чтобы объединенная команда Организации Объединенных Наций "говорила одним голосом". Объединенные информационные центры при осуществлении своих функций в области общественной информации будут и впредь непосредственно подчиняться Департаменту общественной информации и будут в полной мере сохранять свою функциональную самостоятельность.

74. Вопрос о географическом размещении информационных центров и о распределении ресурсов из регулярного бюджета для финансирования их деятельности заслуживает неотложного внимания Комитета и проявления им творческого подхода. Помощник Генерального секретаря указал, что для корректировки дисбалансов в этой области необходимы указания Комитета по информации. Что касается создания новых информационных центров и компонентов, о чем просили некоторые делегации, а также укрепления и активизации деятельности существующих центров, таких, как центры в Бужумбуре, Дар-эс-Саламе, Дакке и Тегеране, то главным предварительным условием для этого должно быть полное одобрение со стороны Генеральной Ассамблеи и выделение ею необходимых дополнительных кадровых и финансовых ресурсов.

75. Помощник Генерального секретаря указал, что Департамент в пределах имеющихся в его распоряжении ресурсов на еженедельной основе подготавливает радиoprogramмы на 19 языках для распространения среди более чем 1700 радиовещательных организаций во всех регионах мира. Он поддержал мнение делегаций о том, что радиовещание продолжает оставаться самым важным средством коммуникации, особенно для развивающихся стран, и поблагодарил делегации за содействие, оказываемое расположенными в их соответствующих странах радиовещательными организациями, которые предоставляют свое оборудование для ретрансляции радиoprogramм Департамента. Департамент продолжает поддерживать контакты с другими радиовещательными организациями в целях расширения распространения своих программ.

76. Поскольку в связи с приближением пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций необходимость расширения деятельности в области радиовещания возрастет, помощник Генерального секретаря приветствовал предложение некоторых делегаций продолжить углубленное изучение вопроса о создании радиостанции, принадлежащей Организации Объединенных Наций и функционирующей под ее управлением.

77. В области развития и стимулирования деятельности средств массовой информации, отражающих плюрализм мнений, Департамент будет продолжать свои усилия, осуществляемые совместно с ЮНЕСКО и другими учреждениями, особенно ПРООН, и проведет семинары по этому вопросу в Латинской Америке в 1994 году и в арабском регионе в 1995 году.

78. Что касается операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и связанных с ними мероприятий в области информации, то помощник Генерального секретаря подчеркнул важность подготовки своевременных и "легких для понимания" информационных материалов. Департамент будет продолжать сотрудничать с Департаментом операций по поддержанию мира в целях удовлетворения важнейших потребностей в информационном обеспечении таких операций.

79. Отвечая на вопросы о продаже изданий и информационных материалов Организации Объединенных Наций, помощник Генерального секретаря пояснил, что издательская деятельность Организации Объединенных Наций служит интересам международной общественности и направлена на обеспечение того, чтобы ценная информация могла использоваться всеми, независимо от их покупательной способности, а также на пропаганду деятельности Организации Объединенных Наций по таким вопросам, которые не всегда представляют непосредственный интерес для широкой общественности. Для Организации Объединенных Наций цель продажи изданий заключается в том, чтобы расширить распространение публикаций без дополнительных расходов и компенсировать часть расходов, связанных с их выпуском.

80. Помощник Генерального секретаря отметил поддержку и высокую оценку делегациями ряда публикаций Департамента, особенно "Africa Recovery". В ответ на ту поддержку, которая была высказана в отношении публикации "Development Forum", выпуск которой по финансовым соображениям был прекращен 31 декабря 1992 года, помощник Генерального секретаря заверил Комитет, что Департамент не отказывается от идеи выпуска регулярного издания по вопросам развития и будет изучать пути и средства заполнения образовавшегося вакуума.

81. Помощник Генерального секретаря поблагодарил делегации за выраженную ими поддержку предложений об открытии Библиотеки им. Дага Хаммаршельда для публики и о том, чтобы Библиотека функционировала в качестве культурного центра. Что касается ныне осуществляемой Библиотекой деятельности по обслуживанию широкой общественности, то он отметил обслуживание ею широких кругов общественности через 330 библиотечных коллекторов в 130 государствах-членах; ее учебную программу по обработке и использованию документации Организации Объединенных Наций для информационных центров, библиотечных коллекторов и справочных библиотек как в системе Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами; ознакомительные программы для представителей и экспертов государств-членов, представителей учебных заведений, неправительственных организаций и средств массовой информации,

аккредитованных при Организации Объединенных Наций; и расширение использования интерактивных баз данных Библиотеки.

82. С учетом проявленной заинтересованности и обеспокоенности в связи с обслуживанием представителей средств массовой информации в Центральном учреждении помощник Генерального секретаря сослался на усилия, предпринимавшиеся Департаментом на протяжении последних месяцев в целях решения этой затянувшейся проблемы. Он приветствовал предложения о создании небольшой целевой группы для рассмотрения возможных путей устранения существующих недостатков в пределах имеющихся ресурсов. В целях решения этих проблем Департамент общественной информации будет и впредь консультироваться с Ассоциацией корреспондентов Организации Объединенных Наций и соответствующими подразделениями Секретариата.

83. Помощник Генерального секретаря вновь предложил на постоянной основе взаимодействовать с расширенным Бюро Комитета в целях решения проблем Департамента. Он выразил надежду, что Комитет учтет это предложение в своих рекомендациях.

84. Затем были рассмотрены заявления о членстве в Комитете. Комитет принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее расширить его состав с 81 до 82 членов и представил на утверждение Генеральной Ассамблеи кандидатуру Габона (см. проект решения в пункте 88 ниже).

85. Что касается заявления Израиля о членстве в Комитете, то одна из делегаций заявила, что хотела бы самым решительным образом заявить о своих возражениях на том основании, что ее страна не признает указанное государство и что многие официальные издания в указанном государстве равнозначны пропаганде. Другая делегация, выступая от ряда арабских государств - членов Комитета по информации, возражала против этого заявления на том основании, что Израиль продолжает оккупировать территорию Палестины и не соблюдает резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Одна из делегаций предложила отложить рассмотрение заявления Израиля. После выступлений ряда делегаций было принято, без голосования, окончательное решение рекомендовать Генеральной Ассамблее расширить состав Комитета по информации с 82 до 83 членов и удовлетворить просьбу Израиля о членстве в Комитете (см. проект решения в пункте 89 ниже).

IV. ПОДГОТОВКА И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ НА ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

86. На своем 10-м заседании 28 мая 1993 года Комитет постановил путем консенсуса рекомендовать Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Проект резолюции А

Информация на службе человечества

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации,

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, вновь подтверждая свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, будучи глубоко обеспокоены существующими диспропорциями между

развитыми и развивающимися странами и различными последствиями таких диспропорций, которые сказываются на возможностях государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных лиц в развивающихся странах распространять информацию и информировать о своих мнениях и знакомить со своими культурными и моральными ценностями с помощью отечественной продукции культурного назначения, а также обеспечивать разнообразие источников информации и свободный доступ к ней, признавая в этом контексте призыв к тому, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах именуется "новым международным порядком в области информации и коммуникации, рассматриваемым как развивающийся и непрерывный процесс":

a) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем расширения помощи в деле развития инфраструктуры и возможностей развивающихся стран в области коммуникации с должным учетом их потребностей и приоритетов, установленных этими странами в таких областях, с тем чтобы дать возможность им и государственным, частным и иным средствам массовой информации в развивающихся странах свободно и независимо разрабатывать свою собственную политику в области информации и коммуникации и расширить участие средств массовой информации и отдельных лиц в коммуникационном процессе и обеспечить свободный поток информации на всех уровнях;

b) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали любые нападки на них;

c) оказывали содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки работников вещания и журналистов государственных, частных и иных средств массовой информации развивающихся стран;

d) активизировали предпринимаемые на региональном уровне усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления потенциала в области коммуникации и совершенствования инфраструктуры средств информации и техники связи в развивающихся странах, особенно в областях подготовки кадров и распространения информации;

e) стремились дополнять двустороннее сотрудничество предоставлением всей возможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации с должным учетом их интересов и потребностей в области информации и уже предпринятых шагов в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая:

- i) развитие людских и технических ресурсов, являющихся необходимым компонентом для совершенствования систем информации и коммуникации в развивающихся странах, и содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки кадров, например тех, которые уже осуществляются под эгидой государственных и частных учреждений в развивающихся странах;
- ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации иметь, на основе использования своих национальных и региональных ресурсов, технику связи, отвечающую их национальным потребностям, а также необходимый программный материал, особенно для радио- и телевещания;
- iii) оказание помощи в создании и развитии линий электросвязи на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;
- iv) облегчение, в соответствующих случаях, доступа развивающихся стран к современной технике связи, имеющейся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в рамках которой должна предоставляться помощь как государственным, так и частным средствам массовой информации.

Проект резолюции В

Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая первостепенную роль Генеральной Ассамблеи в разработке, координации и согласовании политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации,

вновь подтверждая также, что Генеральному секретарю следует обеспечить укрепление и совершенствование деятельности Департамента общественной информации Секретариата как координационного центра по выполнению задач Организации Объединенных Наций в области общественной информации с учетом целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, приоритетных областей, определенных Генеральной Ассамблеей, и рекомендаций Комитета по информации,

принимая к сведению все доклады Генерального секретаря, представленные Комитету по информации на его пятнадцатой сессии,

1. постановляет укрепить роль Комитета по информации как своего главного вспомогательного органа, уполномоченного выносить рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации;

2. призывает Генерального секретаря выполнить следующие рекомендации в отношении политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и в этой связи обеспечить, чтобы Департамент общественной информации:

a) продолжал распространять - в сотрудничестве с информационными службами других соответствующих учреждений, согласно среднесрочному плану Организации Объединенных Наций, бюджету по программам и их соответствующим пересмотренным вариантам, - информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающуюся, в частности:

- i) международного мира и безопасности;
- ii) разоружения;
- iii) операций по поддержанию мира и миротворческой деятельности;
- iv) деколонизации и положения в самоуправляющихся территориях в свете Международного десятилетия за искоренение колониализма;
- v) содействия осуществлению и защиты прав человека и в контексте Всемирной конференции по правам человека, которая состоится в 1993 году;
- vi) ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- vii) улучшения положения женщин и повышения их роли в обществе;

- viii) пропаганды Конвенции о правах ребенка;
 - ix) проблем экономического и социального развития, а также международного экономического сотрудничества, направленного на решение проблем внешней задолженности;
 - x) наименее развитых стран;
 - xi) окружающей среды и развития;
 - xii) прекращения иностранной оккупации;
 - xiii) кампании против терроризма во всех его формах в соответствии с резолюцией 40/61 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1985 года;
 - xiv) международных усилий по борьбе со злоупотреблением наркотиками и незаконным оборотом наркотиков;
 - xv) предупреждения преступности и уголовного правосудия;
 - xvi) поддержке Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и напряженных усилий африканских стран, нацеленных на обеспечение подъема и развития, а также конструктивного отклика со стороны международного сообщества в целях смягчения сложившегося в Африке тяжелого экономического положения;
 - xvii) международных усилий, направленных на полное искоренение апартеида и поддержку создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки и - где это необходимо - роли Организации Объединенных Наций в этом контексте;
 - xviii) деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с положением на Ближнем Востоке и, в частности, с вопросом о Палестине, включая также текущие события в этом регионе и происходящий мирный процесс;
- b) обеспечивал необходимый уровень информационной поддержки деятельности Организации Объединенных Наций в ситуациях, требующих принятия незамедлительных и особых ответных мер;
- c) продолжал свои усилия по содействию информированному пониманию народами мира деятельности и целей системы Организации Объединенных Наций и укреплению положительных представлений об этой системе в целом;
- d) продолжал реализацию своих программ организации брифингов, оказания помощи и ознакомительных мероприятий для работников вещания, журналистов и других специалистов в области средств массовой информации из развивающихся стран, в рамках которых основное внимание уделяется вопросам, связанным с Организацией Объединенных Наций;
- e) предоставлял Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на основе своей деятельности информацию о новых формах сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях в целях подготовки специалистов в области средств массовой информации и улучшения инфраструктуры развивающихся стран в области информации и коммуникации;
- f) продолжал свою политику сотрудничества со всеми учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

g) продолжал свою политику сотрудничества с информационными агентствами развивающихся стран и в этих странах, в частности с Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран;

3. приветствует решение Департамента общественной информации создать целевую группу для изучения вопроса о выделении служебных помещений средствам информации в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;

4. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 7/ о постоянных и крупных изданиях Департамента общественной информации и настоятельно призывает предпринять все усилия для обеспечения своевременного выпуска и распространения его крупных изданий, в частности "Хроники ООН", "Ежегодника Организации Объединенных Наций" и издания "Africa Recovery", по-прежнему сохраняя неизменную редакционную независимость и точность в освещении, принимая необходимые меры для обеспечения того, чтобы в его материалах содержалась адекватная, объективная и беспристрастная информация о рассматриваемых в Организации вопросах, отражающая различные точки зрения, когда таковые имеются;

5. выражает сожаление по поводу обстоятельств, приведших к закрытию издания "Development Forum", и предлагает Генеральному секретарю предложить пути и средства возрождения издания "Development Forum", который продолжает получать мандат от Генеральной Ассамблеи, и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу;

6. просит руководство Департамента общественной информации провести обзор изданий Департамента и предложений об издании с целью обеспечить, чтобы все издания удовлетворяли определенную потребность, чтобы они не дублировали другие издания внутри или за пределами системы Организации Объединенных Наций и чтобы они готовились экономически эффективным образом, и представить доклад Комитету по информации на его шестнадцатой основной сессии;

7. вновь подтверждает важное значение, придаваемое государствами-членами роли информационных центров Организации Объединенных Наций в эффективном и всестороннем распространении информации о деятельности Организации Объединенных Наций и в оптимизации использования ресурсов, выделяемых Департаменту общественной информации;

8. просит Генерального секретаря представить на шестнадцатой сессии Комитета по информации - с целью оценки необходимости какого-либо дальнейшего объединения - доклад о результатах нынешнего пробного объединения 18 информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций, как упомянуто в докладе Генерального секретаря 9/. Этот доклад должен также отражать мнения принимающих стран, учитывая озабоченность государств-членов тем, что объединение информационных центров Организации Объединенных Наций с вышеупомянутыми отделениями Организации Объединенных Наций может отрицательно повлиять на их функции в развивающихся странах;

9. вновь подтверждает роль Генеральной Ассамблеи в связи с открытием новых информационных центров Организации Объединенных Наций и предлагает Генеральному секретарю также сделать такие рекомендации, которые он может счесть необходимыми, относительно создания и местонахождения новых информационных центров Организации Объединенных Наций;

10. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы его предложения, касающиеся структуры, функций и деятельности семи временных отделений Организации Объединенных Наций в Азербайджане, Армении, Беларуси, Грузии, Казахстане, Узбекистане и Украине, полностью соответствовали мандатам соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи об оперативной деятельности и распространении информации, принимая во внимание замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/47/7/Add.16), решение 47/469 Генеральной Ассамблеи и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, особенно резолюцию 47/199 от 22 декабря 1992 года;

11. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 8/, касающийся выделения ресурсов для информационных центров Организации Объединенных Наций в 1992 году, и была бы признательна за информацию о ходе осуществления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также детальную информацию о распределении ресурсов между этими центрами и, приветствуя действия некоторых правительств по финансовой и материальной поддержке информационных центров Организации Объединенных Наций в своих столицах, призывает Генерального секретаря изучить пути и средства рационализации и обеспечения справедливого распределения имеющихся ресурсов среди всех информационных центров Организации Объединенных Наций и доложить об этом Комитету по информации на его шестнадцатой основной сессии;

12. отмечает значительный вклад правительства Польши и просит Генерального секретаря продолжить консультации с польскими властями с целью завершить разработку договоренностей, касающихся информационного компонента Организации Объединенных Наций в Варшаве;

13. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 11/, касающийся укрепления, активизации деятельности и создания информационных центров Организации Объединенных Наций, и вновь призывает Генерального секретаря полностью и в кратчайшие сроки осуществить рекомендацию, содержащуюся в пункте 10 резолюции 47/73 В, в отношении:

- a) создания информационного центра Организации Объединенных Наций в Сане;
- b) возобновления деятельности информационного центра Организации Объединенных Наций в Тегеране;
- c) укрепления информационных центров в Бужумбуре, Дар-эс-Саламе и Дакке и представить доклад об осуществлении этой рекомендации на шестнадцатой основной сессии Комитета по информации;

14. призывает далее Генерального секретаря представить доклад об осуществлении вышеупомянутой рекомендации на шестнадцатой сессии Комитета по информации;

15. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 11/ и поощряет дальнейшее укрепление сотрудничества между Департаментом общественной информации и Университетом мира в Коста-Рике как координационным центром по пропаганде деятельности Организации Объединенных Наций и распространению информационных материалов Организации Объединенных Наций;

16. принимает к сведению просьбы Болгарии, Габона, Гаити и Словакии относительно информационных компонентов;

17. выражает полную поддержку широкого и оперативного освещения деятельности Организации Объединенных Наций с помощью дальнейшего выпуска пресс-релизов Организации Объединенных Наций;

18. призывает Генерального секретаря повысить эффективность региональных радиогрупп в Департаменте общественной информации;

19. призывает Генерального секретаря прилагать все усилия с целью создать условия, которые в большей степени способствовали бы - благодаря надлежащему использованию имеющегося оборудования - обеспечению равенства в информационном освещении в прессе заседаний на английском и французском языках;

20. принимает к сведению рекомендации и замечания государств-членов, содержащиеся в докладе Генерального секретаря 4/, и призывает государства-члены, которые хотят этого, представить Генеральному секретарю к 1 января 1994 года свои замечания и предложения относительно путей и средств содействия развитию инфраструктуры и потенциала коммуникации в

развивающихся странах с целью обобщения накопленного в последнее время опыта в области международного сотрудничества, которое направлено на то, чтобы позволить им развивать собственный потенциал в области информации и коммуникации свободно и независимо, и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его шестнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

21. рекомендует, чтобы Бюро Комитета по информации вместе с представителями каждой региональной группы и Китая, в тесном контакте с членами Комитета по информации, встречались, когда это необходимо, и проводили периодические консультации с Департаментом общественной информации, для того чтобы содействовать дальнейшему развитию контактов между Департаментом общественной информации и Комитетом по информации между сессиями;

22. поддерживает решение 5 Подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития о том, чтобы просить Генерального секретаря разработать и осуществить - на первоочередной основе, в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями, фондами и программами - конкретную программу общественной информации об основных вопросах Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, а также о ее задачах;

23. поддерживает решение Подготовительного комитета Международной конференции по народонаселению и развитию, которая должна состояться в Каире в 1994 году, о том, чтобы просить Генерального секретаря разработать и осуществить - на первоочередной основе - скоординированную программу общественной информации в сотрудничестве с компетентными органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций;

24. принимает к сведению просьбу Беларуси и Украины рассмотреть вопрос о разработке и осуществлении общесистемной программы в связи с десятой годовщиной чернобыльской катастрофы в 1996 году;

25. просит также Генерального секретаря представить доклад Комитету по информации на его шестнадцатой сессии в 1994 году и Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии в 1994 году о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции;

26. постановляет, что следующая сессия Комитета по информации должна продолжаться 12 рабочих дней, и предлагает Бюро Комитета изучить пути и средства обеспечения оптимального использования времени Комитета;

27. предлагает Комитету по информации представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

28. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Вопросы, касающиеся информации".

87. Также на своем 10-м заседании Комитет постановил путем консенсуса рекомендовать Генеральной Ассамблее принять следующие проекты решений:

Увеличение числа членов Комитета по информации

Проект решения I

88. Генеральная Ассамблея постановляет увеличить число членов Комитета по информации с 81 до 82 и постановляет назначить Габон членом Комитета по информации.

Проект решения II

89. Генеральная Ассамблея постановляет увеличить число членов Комитета по информации с 82 до 83 и постановляет назначить Израиль членом Комитета по информации.

90. После принятия без голосования проекта доклада с внесенными в него устными изменениями с заключительными заявлениями выступили помощник Генерального секретаря по общественной информации и Председатель Комитета, а также представители Группы 77, группы западноевропейских и других государств и Китая.

91. Председатель объявил, что следующую сессию Комитета по информации намечено провести 9-24 мая 1994 года.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 21 (A/35/21), приложение, раздел V.

2/ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 21 (A/36/21); там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 21 (A/37/21 и Corr.1); там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 21 (A/38/21 и Corr.1 и 2); там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 21 (A/39/21); там же, сороковая сессия, Дополнение № 21 (A/40/21); там же, сорок первая сессия, Дополнение № 21 (A/41/21); там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 21 (A/42/21); там же, сорок третья сессия, Дополнение № 21 (A/43/21); там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 21 (A/44/21); там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 21 (A/45/21); там же, сорок шестая сессия, Дополнение № 21 (A/46/21).

3/ A/АС.198/1993/1.

4/ A/АС.198/1993/2.

5/ A/АС.198/1993/3.

6/ A/АС.198/1993/4.

7/ A/АС.198/1993/5.

8/ A/АС.198/1993/6.

9/ A/АС.198/1993/7.

10/ A/АС.198/1993/8.

11/ A/АС.198/1993/9.

12/ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Отчеты Генеральной конференции, двадцать первая сессия, том I, резолюции, раздел III.4, резолюция 4/21.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Выступление Председателя Комитета по информации на открытии пятнадцатой сессии

Прежде всего хотел бы поблагодарить членов Комитета по информации за то доверие, которое они мне оказали, избрав Председателем этого важного Комитета. Мне оказана огромная честь, и это несомненно свидетельствует о доверии к моей стране, Пакистану, и ко мне лично, проявленном после стольких лет работы в Комитете по информации и тесного сотрудничества со многими моими давнишними друзьями. Сделаю все возможное, чтобы оправдать Ваши ожидания.

Хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить моего предшественника г-на Рикардо Лагорио из Аргентины, которому удалось создать атмосферу сотрудничества, содействовавшую нам в сохранении и расширении консенсуса по основным вопросам, находящимся на рассмотрении нашего Комитета, что с моей точки зрения является одним из наших наиболее важных достижений за прошедшие годы. Я намерен продолжить движение в этом же направлении.

Позвольте мне также сказать, что я с огромным удовольствием буду работать с такими выдающимися людьми, как заместители Председателя г-н Коник из Польши, г-н Ньюто из Аргентины и г-н Чокве из Кении, а также докладчик д-р Холохан из Ирландии. Я уверен в том, что глубокое знание вопросов, находящихся на рассмотрении Комитета, позволят нам совместными усилиями добиться значительного продвижения вперед на этой сессии к реализации стоящих перед нами задач.

Я хотел бы также приветствовать нового помощника Генерального секретаря по общественной информации г-на Марко Вианелло-Чиодо, который уже продемонстрировал приверженность делу, мудрость и энергичность, а также свои личные и профессиональные возможности. Мы надеемся на дальнейшее тесное и плодотворное сотрудничество с г-ном Вианелло-Чиодо и сотрудниками Департамента.

Наконец я хотел бы приветствовать новых членов нашего Комитета - делегации Республики Корея и Сенегала. Их участие в работе, несомненно, еще больше повысит престиж Комитета и сделает его членский состав еще более представительным.

Мы переживаем период важных и разительных изменений; период, когда на Организацию Объединенных Наций возлагаются огромные надежды. В этот критический момент нельзя переоценить значение общественной информации как средства мобилизации поддержки различных мероприятий Организации. В этой связи в этом году перед нами стоит задача разработки комплекса рекомендаций, которые будут содействовать определению общей политики Департамента общественной информации и его конкретных мероприятий в этот важный период.

В этой связи особый интерес вызывает намерение Генерального секретаря произвести перестройку Департамента общественной информации, с тем чтобы упорядочить его функционирование и позволить ему более эффективно реагировать на изменяющиеся потребности Организации. Мы надеемся, что помощник Генерального секретаря г-н Вианелло-Чиодо подробнее осветит этот вопрос, а затем последует конструктивный обмен мнениями.

Как и в последние несколько лет в ходе прений в нашем Комитете на нынешней сессии очевидно по-прежнему будут доминировать вопросы, касающиеся информационных центров Организации Объединенных Наций. Комитет решительно выступает за поддержание и дальнейшее укрепление сети существующих информационных центров, обеспечение их надлежащими людскими и материальными ресурсами, которые бы позволяли им распространять информацию об Организации Объединенных Наций во всем мире. В то же время я хотел бы напомнить о том, что, как отмечалось в резолюции 47/73 В от 14 декабря 1992 года, Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета вновь подтвердила свою роль в отношении открытия новых информационных центров Организации Объединенных Наций. Комитет приветствует проведение

дальнейшего диалога с Секретариатом, направленного на то, чтобы воспользоваться его обширными познаниями и опытом в этой области.

Как известно делегациям, в течение ряда лет Комитет рассматривал пути и средства дальнейшего развития инфраструктуры и потенциала в области коммуникации в развивающихся странах, с тем чтобы обобщить накопленный в последнее время опыт в области международного сотрудничества, которое направлено на то, чтобы позволить им свободно и независимо развивать собственный потенциал в области информации и коммуникации. За последние два года мы неоднократно запрашивали замечания и предложения государств-членов в этой связи, и я с удовольствием отмечаю, что к настоящему моменту такие ответы прислали 11 из них. Ввиду важности этого вопроса для столь многих государств-членов я хотел бы предложить, чтобы на нынешней сессии мы вновь обратились к государствам-членам с просьбой представить информацию по этому вопросу для рассмотрения на следующей сессии Комитета по информации.

Другой вопрос, который Комитету следует рассмотреть в этом году, касается публикаций Департамента общественной информации. В этой связи я приветствую передачу Департаменту части бывшего Издательского отдела в Управлении по обслуживанию конференций, а также секретариата Издательской коллегии и надеюсь, что такое объединение сил позволит повысить эффективность всей этой работы, а также приведет к разработке более четкой издательской политики Департамента общественной информации. Я рассчитываю на обмен мнениями по этому важному вопросу.

В заключение позвольте мне подчеркнуть, что я рассчитываю на Ваше сотрудничество и коллективную работу в наших совместных усилиях по пересмотру политики и практики Организации Объединенных Наций в области информации и по подготовке свода сжатых, практических и ориентированных на конкретные действия рекомендаций по различным вопросам, представляющим взаимный интерес, в течение предстоящего короткого трехнедельного периода нашей работы. Я рассчитываю на конструктивный обмен мнениями и уверен, что при Вашей поддержке и в результате напряженной работы нам удастся продвинуться на несколько шагов вперед в деле расширения консенсуса по тем важным вопросам, которые находятся на нашем рассмотрении.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявление помощника Генерального секретаря по общественной информации

Мне доставляет большое удовольствие приветствовать Вас от имени Генерального секретаря на открытии пятнадцатой сессии Комитета по информации. Это - первое мое выступление в этом Комитете, на который я возлагаю большие надежды, и думаю что на его нынешней сессии состоится откровенный обмен мнениями и плодотворное обсуждение вопросов ее повестки дня.

С Вашего позволения я хотел бы также передать Вам, г-н Председатель, наши поздравления и самые добрые пожелания и от себя лично поблагодарить Вас за Ваши выступления. Нас особенно обнадеживает сознание того, что работа нашего надзорного Комитета, т.е. экспертов, на мнение которых мы безраздельно полагаемся, будет проходить под Вашим умелым, опытным и доброжелательным руководством. С нашей же стороны, я хотел бы заверить Вас, членов Бюро и Комитет в целом, что и я, и все сотрудники Департамента общественной информации сделают все возможное для того, чтобы оказать Вам полную поддержку и необходимую помощь для успешного и плодотворного проведения нынешней сессии.

Я также должен принести свои искренние извинения за задержку с представлением документации. Для этого были причины, однако у нас нет оправданий. Мы надеемся, что нас простят, может быть не сейчас, но в следующем году, когда мы представим документацию в установленные сроки.

За последние несколько лет международная обстановка существенно изменилась - быстро, радикально и, следует надеяться, необратимо. Эпоха "холодной войны" ушла в прошлое, однако в наследство она оставила нам мир полный противоречий. С одной стороны, мы являемся свидетелями вновь разгорающихся конфликтов, насилия и тенденции к распаду государств на более мелкие образования. Однако с другой стороны, мы видим, как затухают другие конфликты и начинается новая эпоха активного международного сотрудничества, при этом все более очевидной становится готовность к поиску коллективных решений возникающих проблем.

На этом критическом этапе перед Организацией Объединенных Наций открываются уникальные возможности для устранения того разрыва, который на протяжении длительного времени существовал между безопасностью и развитием, а также для изыскания новых путей и механизмов, обеспечивающих участие Организации в этой деятельности. Например, для того чтобы ознакомиться с существом концепции второго поколения "операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций", нам нужно лишь включить телевизор, настроить радиоприемник или развернуть утреннюю газету; при этом мы сможем убедиться, что операции Организации Объединенных Наций и надежды, которые на них возлагаются, уже не укладываются в рамки традиционных определений.

Это объясняется тем, что практически ежедневно, когда у нас на глазах разворачиваются старые или новые трагедии, мы неизменно видим людей в голубых касках, наблюдающих за проведением выборов либо осуществляющих надзор за мирной передачей власти должным образом избранным правительствам, участвующих в восстановлении и перестройке экономики стран, разоренных годами войны, оказывающих гуманитарную помощь - доставляющих продовольствие, воду и медикаменты, иными словами, помогающих людям - и выполняющих многие другие немислимые в прошлом, однако совершенно необходимые задачи во имя - говоря словами Устава - "социального прогресса и улучшения условий жизни при большей свободе". Утверждение бывшего премьер-министра Канады и лауреата Нобелевской премии мира Лестера Пирсона о том, что "в мире, половина которого проживает в богатстве, а другая прозябает в нищете, никогда не будет мира" является не только неизбежным выводом, но и общепризнанной истиной.

Нынешний период является для нас не только периодом огромных возможностей, но и новых невиданных по масштабам задач, поскольку мир с надеждой смотрит на Организацию Объединенных Наций как на единственный в своем роде форум и инструмент для поиска и

принятия коллективных решений. Учитывая то, что Генеральный секретарь Бутрос Бутрос-Гали назвал "хором голосов, требующих сделать что либо" и "кризисом слишком большого доверия", можно сказать, что пришло время привести надежды всего мира и наши собственные надежды в соответствие с политической волей и средствами, необходимыми для решения стоящих перед нами задач - иначе мы можем потерпеть неудачу и поражение.

В этом не может быть никаких сомнений. События, произошедшие на международной арене, открыли перед Департаментом общественной информации беспрецедентные возможности для использования возрождающегося интереса к нашей всемирной Организации и к подаваемым ею надеждам, и прежде всего для использования тех ценностей и принципов, которые заложены в ее Уставе. Сегодня нам также необходимо приступить - фактически, мы уже опаздываем - к осуществлению тех целей в области информации, которые ставит перед нами 50-я годовщина Организации Объединенных Наций и Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которые будут проводиться в 1995 году. В своей совокупности эти мероприятия ставят перед нами исключительно сложную задачу восстановления приверженности Организации тем ценностям, которые заложены в ее Уставе, положениям "Повестки дня для мира" и процессу, ведущему к более совершенному миру по пути, успешно начертанному Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, проходившей в 1990 году, и состоявшейся в Рио-де-Жанейро Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию с ее Повесткой дня на XXI век. Этот процесс охватывает цели и задачи всех конференций и совещаний как этого, так и предстоящих лет - в области прав человека, семьи, положения женщин, народонаселения и т.д.; этот процесс также - что очень важно - указывает путь к более чистому и здоровому, более образованному и справедливому и более мирному миру в следующем тысячелетии.

Первой и наиболее важной задачей Департамента является активизация диалога и использование всех возможностей, с тем чтобы добиться более четкого осознания того, что Организация Объединенных Наций представляет собой нечто большее, чем главный форум и механизм мирного урегулирования споров и поддержания международного мира и безопасности. Эта Организация также представляет собой систему программ и мероприятий, призванных удовлетворять нужды и потребности народов мира.

В первую очередь нам необходимо добиться понимания того, что - как сказал Генеральный секретарь - "мир, демократизация и развитие представляют собой единое целое". И в наших информационных программах их также необходимо рассматривать как единое целое с четким видением того, что мир, демократизация и развитие являются частью непрерывного процесса; что, если какая-либо нация или народ переходит из одного этапа этого процесса в другой, к ним не должно ослабевать внимание; что наша приверженность этому делу должна сохраняться до тех пор, пока в полной мере не будет достигнуто предусмотренное в Уставе "улучшение условий жизни при большей свободе"; что все это может быть достигнуто лишь в том случае, если нас поддержит общественность, и что необходимо привлечь ее внимание, удерживать и поощрять его любыми возможными путями, с тем чтобы еще более повысить международный авторитет Организации и в то же время добиться более глубокого понимания ее новых функций. Для этого мы должны строить нашу работу с учетом критической оценки общественного мнения и выполнять ее, полностью используя все наши возможности. Это особенно актуально в настоящее время, когда в мире происходит подлинная информационная революция, когда системы коммуникации, а следовательно и средств массовой информации, обрели свою собственную силу и фактически принимают участие в формировании политических реалий посредством формирования общественного мнения.

Для достижения этих целей наша стратегия должна заключаться в том, чтобы повернуть информационную программу, которая в последние десятилетия носила слишком осторожный характер, к ее аудитории и укрепить информационно-пропагандистскую деятельность, осуществляемую от имени Организации Объединенных Наций, при этом я хотел бы сразу же уточнить, что информационно-пропагандистская деятельность представляет собой позитивный и конструктивный способ коммуникации, привлечения внимания, содействия развитию диалога и формирования единства в поддержку ценностей Устава. Ее не следует путать с пропагандой, о которой идет речь в известной резолюции 13 (1) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля

1946 года. Мы должны поддерживать нынешний уровень интереса общественности к Организации и ее работе, а также способствовать повышению уровня понимания и поддержки ее новых и расширяющихся функций, ее неизменной приверженности интересам народов и социальному развитию, ее содействию продвижению мирового сообщества к тому, что Генеральный секретарь называет "новым комплексным видением мира и прогресса". Что касается нашей непосредственной деятельности, то мы должны стремиться к достижению и поддержанию такого уровня компетентности, который позволял бы нам соперничать с огромным множеством единиц графической и звуковой информации, характерного для динамично и постоянно изменяющегося современного информационного окружения. Мы должны идти в ногу с событиями и собирать поступающую из всех регионов мира информацию об усилиях Организации Объединенных Наций, с тем чтобы наши коллеги в Секретариате и мы - специалисты в области информации - могли обеспечить подлинный и плодотворный обмен между Организацией и международным сообществом. И наконец, мы должны продолжать развивать информационную и коммуникационную стратегии и структуры, позволяющие нам выполнять те мандаты, которыми вы - государства-члены - наделили и будете наделять нас, предоставляя нам возможность реагировать на новые события и использовать новые возможности по мере их появления.

Наш план осуществления этих стратегий будет заключаться в том, чтобы должным образом реализовать три вида информационных программ: те, что я назвал бы "говорящая информация", т.е. брифинги и другие мероприятия по оказанию содействия средствам массовой информации и делегациям, проводящиеся Управлением представителя Генерального секретаря; "бегущая информация", т.е. освещение деятельности Организации Объединенных Наций посредством радио и телевидения, фото- и пресс-релизов; и наконец, то, что я назвал бы "информация к размышлению", т.е. наша информационно-просветительская и пропагандистская деятельность, распространение информации, диалог, обратная связь и другие информационные программы, которые теперь также смогут использовать общие ресурсы Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и части бывшего Издательского отдела, переведенного в Департамент общественной информации.

Без излишнего упрощения, г-н Председатель, эти три последние концепции представляют собой общие очертания структуры, которую я пытаюсь создать в Департаменте общественной информации с момента моего прихода в Департамент в марте этого года. Эта деятельность скорее является методом организации нашей совместной работы, нежели "перестройкой", во имя которой в этом Департаменте в прошлом было сделано слишком много, причем иногда следуя логике, которая уже стала для нас пройденным этапом. Формирование новой структуры не повлечет за собой длительных периодов адаптации и не создаст трудностей для вовлеченного в эту деятельность персонала, поскольку целые подразделения будут просто переводиться в новые структурные звенья вместе с их сотрудниками, функциями и должностями. Такая, если можно сказать, "перегруппировка" должна дать Департаменту общественной информации столь необходимую возможность применять активный подход к информации и повысить значимость информационно-пропагандистских функций Департамента. Наша цель заключается в том, чтобы, применяя этот подход, повысить общую осведомленность о принципах, целях и ценностях Организации Объединенных Наций; вступить в диалог с общественностью на всех уровнях знаний и организации; добиться получения обратной связи с мест, что позволит нам более четко выявлять целевые группы нашей аудитории, отвечая логике спроса, а не только логике предложения; и, таким образом, добиться более четкой направленности нашей информационной продукции и, тем самым, повышения ее действенности.

В соответствии с порядком изложения моей упомянутой выше концепции "говорящей и бегущей информации и информации к размышлению", я хотел бы начать с Управления представителя Генерального секретаря, которое по-прежнему будет предоставлять "говорящую информацию", столь необходимую средствам массовой информации и делегациям в их работе. Управление также оказывает помощь Генеральному секретарю в вопросах, касающихся информации.

"Бегущая информация" будет обеспечиваться Отделом средств массовой информации (мы попытались дать новым подразделениям такие названия, которые были бы всем понятны), который, по существу, состоит из бывшего Отдела информационных материалов без Службы изданий. Отдел средств массовой информации в основном будет предоставлять услуги по

телевизионному освещению и освещению в печати, а также заниматься производством и распространением телевизионных и фотоматериалов, радио- и видеоинформации. Он также будет выполнять обязанности по аккредитации средств массовой информации и функции связи, выполнявшиеся ранее Отделом распространения. Этот отдел, выполнявший по существу не связанные друг с другом функции, в настоящее время распускается в соответствии с рекомендацией, представленной четыре года назад Объединенной инспекционной группой.

"Информацией к размышлению" будут заниматься два взаимоусиливающие компонента. Первым из них является Библиотечный и издательский отдел, который будет охватывать все виды деятельности Департамента общественной информации, связанные с исследовательской и технической поддержкой, которую оказывает Библиотека им. Дага Хаммаршельда, а также деятельность, связанную с планированием Издательской программы Организации Объединенных Наций и ее управлением, графическим оформлением и картографическим обслуживанием. Как указывается в докладе Генерального секретаря о пересмотренной бюджетной смете на 1992-1993 годы (А/С.5/47/88) от 1 апреля 1993 года, эти функции переданы Департаменту общественной информации Управлением по обслуживанию конференций, которое выполняло их ранее. Помимо этого, на Отдел также возлагается ответственность за подготовку "Ежегодника Организации Объединенных Наций", журнала "Хроники Организации Объединенных Наций" и выходящего на английском языке издания "Development Business".

Издательской деятельности Департамента, а в более широком плане издательской политике и программе Организации Объединенных Наций уделяется значительное внимание как со стороны делегаций, так и Секретариата. На нынешней сессии вам представлены на рассмотрение два документа, касающиеся вопросов издательской деятельности. Первый из них, распространяемый в качестве документа А/АС.198/1993/4, представляет собой предварительный доклад об издательской политике Организации, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии. Подготовленный во исполнение раздела VI резолюции 46/185 В Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года по рекомендации Пятого комитета и резолюции 47/73 В от 14 декабря 1992 года по рекомендации нашего Комитета доклад призван ознакомить делегации с подходами, которые могут применяться в целях рационализации нашей издательской деятельности, а также содействовать тому, чтобы делегации высказали свое мнение по этому вопросу, включая, если хотите, и мнение о целесообразности новых структур.

Второй документ А/АС.198/1993/5, в котором идет речь о периодических изданиях Департамента или, как мы их называем, "институциональных" изданиях, подготовлен в ответ на резолюцию 47/73 В Генеральной Ассамблеи. В этом докладе мы попытались представить четкую картину этих изданий, впервые включив в него сметы расходов, связанных с их выпуском. Мы очень надеемся на то, что Комитет выскажет свое мнение в отношении приведенных в докладе сведений и внесет свои предложения.

По моему мнению, Библиотека им. Дага Хаммаршельда может представлять в Секретариате самые большие возможности в плане общественной информации. Сейчас, когда эта находящаяся в Нью-Йорке Библиотека является частью Департамента общественной информации - кстати, в отношении Женевской библиотеки до сих пор не принято никакого решения, - мы убеждены в том, что доступ к ней следует расширить и более широко использовать ее возможности в качестве важного инструмента не только информации и документации, но и пропагандистской деятельности. Государствам-членам следует оказывать ей большую поддержку и в большей степени использовать ее возможности, и я считаю само собой разумеющимся, что экземпляр каждого выходящего в мире издания, посвященного Организации Объединенных Наций или вопросам, касающимся ее мандата, должен автоматически бесплатно пересылаться в Нью-Йорк и Женеву. В конце концов, сколько могут стоить две книги? Мне кажется, это следует делать каждому. Однако, если бы Библиотека могла стать инструментом налаживания международных контактов, в идеале своеобразным культурным центром, который стал бы колыбелью "культуры интернационализма", это принесло бы пользу как самой Организации Объединенных Наций, так и общественности в целом. В этом центре выдающиеся умы современности могли бы читать серии лекций, там

могли бы проводиться семинары, "круглые столы" и выставки, отмечаться различные годовщины - все проходило бы в этой Библиотеке, подобно тому, как аналогичные мероприятия проводятся в Нью-Йоркской публичной библиотеке. Таким образом можно было бы вдохнуть жизнь в это дремлющее учреждение, с тем чтобы оно активно откликалось на события, происходящие в окружающем мире. Разумеется, это невозможно сделать за один день, однако мы хотели бы, г-н Председатель, услышать Ваше мнение по этому вопросу и, конечно же, Ваше мнение в отношении включения Библиотеки в состав Департамента общественной информации, а также в отношении расширения и активизации роли этого уважаемого учреждения.

И наконец, последним из четырех отделов и еще одной структурой, обеспечивающей "информацию к размышлению", является Отдел распространения информации и внешних сношений. Это - новое название, хотя в прошлом существовал Отдел внешних сношений. Новый отдел будет включать все службы ДОИ, осуществляющие информационно-пропагандистскую деятельность непосредственно или через сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, ее систему сотрудничества, неправительственные организации или ассоциации Организации Объединенных Наций, т.е. через тех, кого я хотел бы назвать нашими партнерами и нашими союзниками. Они являются не только нашими лучшими механизмами распространения информации Организации Объединенных Наций, но и нашими самыми важными партнерами в деле обеспечения актуальности распространяемых нами материалов, а также в усилиях, направленных на достижение более совершенной и, следует надеяться, более эффективной связи с миром.

Это подразделение, занимающееся "информацией к размышлению", возьмет на себя разрозненные ранее функции по выработке политики в области информационно-пропагандистской деятельности; оно будет обеспечивать связь и активное сотрудничество с основными структурами системы Организации Объединенных Наций, особенно с ЮНЕСКО, Всемирным банком, МВФ, ПРООН, УВКБ, ЮНИСЕФ, ЮНФПА, МПП и другими учреждениями, являющимися членами Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (ОИКООН), диалог и сотрудничество с которым вряд ли можно назвать достаточным, если представить себе имеющий потенциал и открывающиеся перед нами возможности. Это подразделение будет стремиться выпускать авторитетные, отвечающие спросу и объединенные по тематике материалы и направлять их через соответствующие каналы - будь то информационные центры Организации Объединенных Наций (сотрудничество с которыми, следует добавить, необходимо существенно укрепить), ассоциации содействия Организации Объединенных Наций, заинтересованные частные лица либо иные пути - тем, для кого они в конечном итоге и предназначены. Это подразделение будет также приветствовать и поощрять препровождение ответной информации, получаемой из внешнего мира, с мест, от конечных пользователей, непосредственно в процесс подготовки тематических материалов. Практически этот Отдел будет включать бывший Отдел коммуникации и управления проектами, сеть информационных центров и бывший Отдел информационных центров, а также Секцию связи с общественностью, Службу распространения информации и Секцию по делам неправительственных организаций и связям с учреждениями бывшего Отдела распространения.

Канцелярия помощника Генерального секретаря будет выполнять административные функции и функции, связанные с оценкой, и в ее состав войдут Группа связи с комитетами и мой Специальный помощник.

Такова будет наша политика и наша структура. Однако наряду с этим существует ряд вопросов, которые, по моему мнению, могут решаться Департаментом общественной информации лишь в сотрудничестве с данным Комитетом и с использованием его опыта и знаний. И как я уже говорил его Председателю, нам также придется на неофициальной основе обращаться за советом к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Мы, как представляется, уже определили, что именно предстоит сделать Департаменту общественной информации и - в какой-то мере - каким образом, и сейчас делаем все возможное для того, чтобы преобразовать все то, что нам по силам, однако мы хорошо сознаем, что мы не в состоянии выполнить все поставленные задачи собственными силами. Поэтому мы прежде всего смотрим с надеждой на Ваш Комитет как на орган, направляющий нашу деятельность, а также, я надеюсь, как на нашего друга и партнера в решении вопросов, выходящих за рамки наших

полномочий и наших возможностей, - и я спешу добавить - не только из-за связанных с этим вопросов, касающихся должностей и финансирования. С Вашего разрешения, г-н Председатель, я хотел бы упомянуть некоторые из тех важных задач, которые мы искренне надеемся решать совместно с данным Комитетом.

Для Вас не будет удивительным тот факт, что основное внимание мы намерены уделять системе информационных центров Организации Объединенных Наций. Мы много думали над тем, каким образом эта сеть приобрела свои нынешние очертания, и пытались выяснить, как она работает, а, может быть, и не работает, или каким образом можно улучшить ее работу. В результате у нас, как представляется, возникло еще больше вопросов, чем в тот момент, когда мы занялись этой проблемой. В связи с этим сразу же возникают два вопроса: почему эти центры расположены именно там, где они есть, и почему некоторым из них правительства принимающих стран оказывают поддержку, а другим - не оказывают? Мы считаем, что ответы на эти вопросы связаны с историей развития событий, в том числе с порядком, в котором подавались просьбы об открытии информационных центров, и резолюциями Генеральной Ассамблеи, касающимися условий создания таких центров. Всем вам, как и Департаменту общественной информации, хорошо известна применяемая в последние годы формула, в соответствии с которой просьбы о создании информационных центров либо их компонентов неизменно сопровождаются предположением о том, что эти центры могут быть открыты "в рамках имеющихся ресурсов". Таким образом, мы пришли к тому, что в настоящее время мы не только не располагаем связанной воедино сетью информационных центров Организации Объединенных Наций, но и вся эта система постоянно сталкивается с серьезнейшими проблемами нехватки ресурсов, что ставит под угрозу саму жизнеспособность информационных центров. Например, средства, выделяемые на оперативные нужды, могут быть столь скудными, что центры могут оказаться, да и действительно оказываются не в состоянии позволить себе междугородные телефонные разговоры или почтовые марки для рассылки информационных материалов своим местным адресатам. Это уже напоминает попытки застелить двуспальную кровать маленьким детским одеялом. Поэтому вопрос следует ставить таким образом, хотим ли мы сохранить двуспальный матрас и найти для него покрывало соответствующего размера либо нам следует оставить маленькое детское одеяло и найти для него соответствующий матрас. Либо можем ли мы - совместными усилиями - найти способ сделать невозможное, с тем чтобы добиться оптимального использования наших собственных средств, а также средств семьи и системы Организации Объединенных Наций?

В прошлом году мы также начали работу по определению той роли, которую могут сыграть - если так можно сказать - информационные центры "второго поколения" в создании того, что Генеральный секретарь назвал "единым" присутствием Организации Объединенных Наций на местах, сохраняя при этом функциональную автономию представленных подразделений. Мы приступили к переоценке типов информационных программ, осуществляемых нами через наши отделения на местах, анализируя аспект развития нашей информационной стратегии и пытаюсь определить наиболее эффективные, с точки зрения затрат, то есть самые эффективные средства использования имеющихся ресурсов системы Организации Объединенных Наций в целом для выполнения тех важных миссий, которые возложены на нас. Первые результаты этой оценки показали, что мы не располагаем достаточным количеством набираемых на местах сотрудников профессионального уровня для качественной работы на местных языках с учетом местной практики; что наш диалог с центрами, в частности в отношении вопросов, касающихся так называемой "информации к размышлению", недостаточен; что когда центры возглавляются координаторами - резидентами ПРООН, распространяемая информация не должна быть связана лишь с вопросами развития, а должна включать информацию по всем направлениям, как говорят французы: "tous azimuts"; и что действенность всей сети можно было бы значительно повысить при наличии некоторых дополнительных путей оказания содействия деятельности, связанной с "информацией к размышлению", то есть той, которая привлекает и удерживает внимание общественности. Однако есть ли у нас для этого деньги? Сегодня на этот вопрос, к сожалению, можно дать лишь негативный ответ.

На нынешней сессии по вопросам, касающимся информационных центров, Комитету представлены три документа: документ А/АС.198/1993/6 о распределении ресурсов информационным центрам Организации Объединенных Наций в 1992 году;

документ А/АС.198/1993/7, представляющий собой доклад об объединении информационных центров Организации Объединенных Наций с другими отделениями Организации; и документ А/АС.198/1993/9, содержащий обновленную информацию об осуществлении пунктов 9, 10 и 11 постановляющей части резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблее. Нам очень хотелось бы, чтобы информация, содержащаяся в этих документах, а также в моем сегодняшнем выступлении, послужила основой для продуктивного диалога между нашим Комитетом и Секретариатом, а также для выработки некоторых решений или, по крайней мере, для определения правильного направления деятельности.

Все вышесказанное в равной степени относится и к информационным компонентам полевых операций, без которых также невозможно обойтись, если мы действительно хотим иметь связь с общественностью. Если концепция операций по поддержанию мира "второго поколения" уже получила широкое признание, то аналогичным образом изменившийся мандат компонентов общественной информации этих операций такого признания не получил.

В связи с этим в качестве лишь одного примера я хотел бы привести информационный компонент операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II), в рамках которой Организация должна взять на себя информационное обеспечение, осуществлявшееся в Сомали с помощью более сотни специалистов Соединенных Штатов в области информации, имея при этом лишь одну треть численности такого персонала. Можно ли ожидать от нас выполнения той же самой работы и распространения ее на проблематику устойчивого развития? Нам необходимо осознать ту исключительно важную роль, которую играет информация в формировании у широких слоев населения, а также на национальном и международном уровнях общей политической воли, необходимой для достижения целей данной миссии, и, таким образом, для обеспечения соответствия между ресурсами и поставленными задачами. В связи с этим нам необходимо добиться того, чтобы административные и бюджетные планы всех полевых миссий включали информационную стратегию и средства ее осуществления, причем этот элемент следует включать в планы уже в самом начале любой новой операции по поддержанию мира.

Вопрос заключается в том, каким образом и как быстро (или как медленно) нам следует приспосабливаться к этим переменам - едва заметным, многообещающим - происходящим в некоторых районах конфликтов; и каким образом адаптировать нашу информацию, как открыть ее для позитивных фактов и не концентрироваться на негативных; как находить то, что нас объединяет, именно тогда, когда все еще существует то, что нас разъединяет. Не вдаваясь в детали и отдавая себе отчет в том, что мы вступаем на тонкий лед, мы приветствуем любые советы, пусть даже намеки, со стороны данного Комитета.

Реалистическое планирование, реальные цели, реальное финансирование являются основными условиями успеха. Сегодня Департамент общественной информации находится на распутье. Мы уже не можем руководствоваться традиционной информационной концепцией Организации Объединенных Наций, относящейся к эпохе холодной войны, и, как и сама Организация, воздерживаться от участия в событиях, происходящих в сегодняшнем быстро меняющемся мире. Я считаю, что мы должны отойти от статичного перечня так называемых "единиц выпускаемой продукции", произвести переоценку и определить четкие информационные приоритеты и двигаться в направлении комплексного и активного информационного плана, придавая важное значение пропаганде принципов, целей и ценностей Организации Объединенных Наций, а также тому, как они реализуются на практике - либо как они могут быть реализованы - в отношении множества вопросов, стоящих на повестке дня международного сообщества. Нам необходимо добиться максимального использования возможностей телекоммуникации и других достижений в области науки и техники. Нам также необходимо внести элемент гибкости, способности действовать и реагировать с молниеносной быстротой на происходящие в мире события, иначе мы просто упустим открывающиеся перед нами возможности.

В современной политологии на протяжении длительного времени существовало мнение о том, что, когда мы говорим, что общественное мнение является партнером политика, этим уже все сказано. Однако я позволю себе высказать мысль о том, что общественное мнение является своего рода опорой, если не самим существом государственной политики. Любая государственная политика направленная на то, чтобы служить на благо общества, и если общество не видит этих

благ, то государственные институты, осуществляющие эту политику, окажутся несостоятельными. И если Организация Объединенных Наций надеется вступить в XXI век в полном согласии с теми, кому она служит, то у нас, г-н Председатель, нет иного выбора, кроме завоевания полной поддержки общественного мнения.

Я должен сказать - я предупредил Вас, г-н Председатель, что буду откровенен со всеми вами, - что эта сложнейшая задача - под стать нашим возможностям, однако нам все же необходим новый импульс. Говорят, что Микеланджело, завершив работу над "Моисеем" и восхитившись своим шедевром, взял молоток и ударил им статую со словами: "Почему же ты не говоришь?" Я - не Микеланджело, а шедевр, о котором я говорю, создан не мной, а Уставом. Однако, когда я пришел сюда с противоположной стороны улицы - из ЮНИСЕФ, я испытал почти такое же разочарование. Каким же образом мы можем добиться того, чтобы информация Организации Объединенных Наций говорила, распространялась, пересекала границы, преодолевала близорукость, глупость и другие препятствия и попадала к людям?

Тот вклад, который мы в Департаменте общественной информации можем внести в решение этой задачи, заключается в стремлении добиться более высокой степени профессионализма (который, я считаю, имеется в Департаменте общественной информации, хотя все можно совершенствовать) и, прежде всего, большей приверженности делу, большего энтузиазма, открытости и стремления работать сообща. Поэтому необходимо разрушить разделяющие нас внутренние преграды; благодаря этому мы сможем возродить ощущение настоящей тяжелой работы и чувство ответственности за свою миссию.

Я уже сказал, что эта огромная по своим масштабам задача также сопряжена с многими трудностями, и без вас мы не можем приступить к ее решению. Мы также не считаем, что этой деятельностью можно руководить из президиума. Для этого необходимо нечто большее, нежели формальный обмен мнениями между Комитетом по информации и Секретариатом. Вместо этого мы предлагаем объединить наши усилия для решения этих вопросов. Мы предлагали сесть вместе как друзья и партнеры, объединенные одной и той же целью, и свести воедино наш коллективный разум, наш опыт и, вероятно более всего, наше искреннее желание добиться того, чтобы информационная программа Организации Объединенных Наций, а следовательно и сама Организация, могла говорить; нам необходимо сделать ее более актуальной, более активной, более значимой для тех, о ком в Уставе говорится: "Мы, народы, ...", благодаря кому и для кого она существует.

Осуществимо ли это, г-н Председатель, и может ли это стать обычной практикой? Я утверждаю, что осуществимо. Может быть всем нам могла бы принести пользу небольшая доля безрассудства. Вы знаете, однажды Джордж Бернард Шоу сказал, что мир состоит из разумных и неразумных людей. Разумные приемлют мир таким, каков он есть. Неразумные пытаются его изменить. Так давайте же попытаемся все вместе изменить то, что в наших силах - нашу информационную программу.

Мы видим, как меняется окружающий нас мир. Для того чтобы не утратить своей значимости, стать частью этих перемен, мы должны все вместе, поступившись благоразумием, смело шагнуть в неизвестное. Мы должны работать сообща, с гордостью и уважением используя огромные возможности информации направлять процесс перемен, движущей силой которого являются принципы и видение Устава, изменяя мир на благо всех нас.

Не желая злоупотреблять ни вашим временем, ни вашим вниманием, я - с позволения вашего Бюро - ограничил мое слишком долгое сегодняшнее выступление широким обзором направлений деятельности, которые мы предусматриваем для Департамента общественной информации, а также попыткой убедить вас в том, что нам крайне необходимы ваше сотрудничество, ваш значительный опыт и особенно ваша поддержка, поскольку лишь совместными усилиями мы можем добиться осуществления этих планов. Сейчас среди вас будет распространен полный текст моих замечаний, включая и требуемый доклад о деятельности

Департамента в прошедшем году. Экземпляры этого документа можно будет также получить в зале заседаний. Благодарю вас за ваше внимание, желаю вам плодотворной работы на сессии и вновь заверяю вас в нашей готовности оказать вам любое содействие и помощь в вашей важной работе.

В пункте 20 своей резолюции 47/73 В Генеральная Ассамблея просила "Генерального секретаря представить Комитету по информации на его пятнадцатой сессии в 1993 году ... доклад о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в данной резолюции".

Красноречивым свидетельством возрастающего интереса средств массовой информации к деятельности Организации Объединенных Наций в последние несколько лет является беспрецедентное по масштабам освещение этой деятельности и деятельности Генерального секретаря в газетах и журналах, в программах телевизионного и радиовещания. Департамент общественной информации принял ряд мер по удовлетворению постоянно растущего спроса на информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, взяв на себя дополнительные обязанности по обеспечению информированности Генерального секретаря и старших должностных лиц о событиях, которые находятся в центре внимания средств массовой информации.

Сталкиваясь с большим количеством вопросов, охватывающих весь диапазон программ Организации Объединенных Наций, а также просьб о предоставлении подробнейшей информации о деятельности Организации Объединенных Наций на местах, Департамент вынужден координировать поток информации, поступающей ежедневно из районов проведения новых операций и непосредственно с мест. Для удовлетворения потребностей средств массовой информации сообщения, поступающие с мест, должны почти мгновенно приводиться в соответствующий формат (такой, который принят для сообщений, заявлений, фактологических бюллетеней, справочных материалов по истории вопроса) для их распространения в печати. Ежедневные брифинги для прессы выполняют функцию координационного центра по передаче этой важной и своевременной информации всем корреспондентам, работающим как в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, так и во всех регионах мира. Помимо этого, ежедневные брифинги для пресс-атташе постоянных представительств, которые проводятся сразу же после брифингов для представителей печати, служат для того, чтобы обеспечивать информированность делегаций о текущей деятельности Организации.

Следует также напомнить о том, что в прошлом году на Департамент была также возложена ответственность за круглосуточное информирование Генерального секретаря и старших должностных лиц о наиболее важных событиях. Департамент практически постоянно следит за сообщениями телеграфных агентств и агентств новостей и ежедневно выпускает три информационных бюллетеня, а также другие специальные бюллетени и справочные материалы, когда это необходимо.

Беспрецедентный интерес средств массовой информации к деятельности Организации Объединенных Наций в значительной степени является прямым следствием участия Организации в деятельности по поддержанию международного мира и безопасности. В связи с резким увеличением числа операций по поддержанию мира и изменением их мандатов, которые теперь включают широкий диапазон таких задач, как организация выборов, оказание гуманитарной помощи и помощи в целях развития населению, оказавшемуся в районах военных действий, или оказание содействия национальному примирению и процессу восстановления, в дополнение к традиционному использованию военных наблюдателей для сдерживания конфликтов, перед Департаментом встала задача обеспечить информированность международного сообщества о деятельности Организации Объединенных Наций в области поддержания мира, миротворчества и миростроительства, с тем чтобы содействовать более полному и реалистичному отражению ее деятельности и мобилизации широкой общественной поддержки, а также с тем чтобы не допускать случаев неправильного понимания, необоснованных надежд и критики, направленной не по адресу. Своевременный выпуск достоверных и логически связанных информационных материалов, подготовленных в тесном взаимодействии с соответствующими основными подразделениями, является необходимым условием углубления понимания и мобилизации поддержки, которые имеют столь важное значение для этих операций.

В рамках своих усилий по распространению информации, касающейся приоритетных областей деятельности, связанной с поддержанием мира и миротворчества, Департамент в сотрудничестве с Управлением по обслуживанию конференций выпустил в форме буклета текст доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Повестка дня для мира". Этот буклет, выпущенный на шести официальных языках общим тиражом в 163 000 экземпляров и также переведенный еще на 11 языков, пробудил интерес международного сообщества к тому, что Организация Объединенных Наций могла бы сделать в эпоху, наступившую после окончания "холодной войны", с тем чтобы содействовать укреплению международного мира и безопасности. Помимо этого, в течение прошлого года Департамент продолжал выпуск периодических информационных бюллетеней по всем

13 миссиям по поддержанию мира, осуществляющимся в настоящее время Организацией, а также ряд исчерпывающих справочных документов, тематических статей, буклетов и комплектов информационных материалов для печати.

В рамках этих усилий Департамент сотрудничал с изданием "Military History Quarterly" в подготовке специального раздела, посвященного операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, который был включен в сентябрьский выпуск этого издания в 1992 году, а также в подготовке специального приложения к этому изданию, посвященного операциям по поддержанию мира. Эта информация достигла широкой аудитории подписчиков "Quarterly", а специальное приложение также распространялось по каналам Организации Объединенных Наций. Помимо этого, в настоящее время Департамент занимается подготовкой настенной таблицы-плаката, отражающей хронологию операций по поддержанию мира, которую предполагается выпустить на четырех языках. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в резолюции 47/73 В, Департамент также планирует осуществить в 1995 году повторный выпуск издания "Голубые каски".

Департамент продолжал оказывать информационную поддержку и техническую помощь операциям по поддержанию мира и другим политическим миссиям. В этой связи он, например, недавно подготовил и выпустил ряд печатных и аудиовизуальных информационных материалов о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций по контролю за референдумом в Эритрее. Помимо этого, в рамках осуществления предлагаемой информационной программы для Сомали Департамент достиг договоренности с "Радио Каира", в соответствии с которой его сеть зарубежного вещания будет получать от Департамента его еженедельные сводки новостей для адаптации и передачи на Сомали. Эта договоренность, вступившая в силу с 15 января 1993 года, рассматривалась в качестве временного канала распространения информации о роли и целях Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ), который будет действовать до тех пор, пока на месте не будет найден более приемлемый вариант. Для оказания содействия процессу перехода от Объединенной оперативной группы к ЮНОСОМ II Департамент направил в Сомали в феврале нынешнего года миссию по оценке возможностей и путей передачи ЮНОСОМ II функций, связанных с радиовещанием и выпуском газет, которые выполнялись подразделениями военного контингента Соединенных Штатов. На основе результатов работы этой миссии Департамент подготовил свои рекомендации и направил их Департаменту по операциям по поддержанию мира для принятия решения.

Департамент также выпустил ряд печатных материалов, посвященных операциям по поддержанию мира. В начале этого года в дополнение к двум публикациям, выпущенным в 1992 году, была издана подборка обновленных материалов о всех осуществляемых в настоящее время операциях. В этом издании, выпущенном на английском языке, содержится конкретная и всеобъемлющая информация по каждой миссии, включая ее предысторию, сведения о ее составе и финансировании, а также о решениях, принятых Советом Безопасности, и событиях, происходящих на местах. С учетом большого спроса на это издание, Департамент рассматривает вопрос о выпуске следующего обновленного материала, в том числе и на других языках. Помимо этого, в нынешнем году Департамент подготовил обширную тематическую статью о деятельности Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже, осуществляемой с 1992 года. Совместно с 15 учреждениями системы Организации Объединенных Наций Департамент также планирует выпустить книгу о Камбодже, которая будет написана беспристрастными авторами и опубликована совместно с одним из внешних издательств. Что касается ситуации в бывшей Югославии и в Сомали, то в 1992 году Департамент выпустил по каждой из этих стран подборку информационно-справочных материалов. В настоящее время ведется работа по их обновлению. В 1992 году Департамент также выпустил тематическую статью, посвященную Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II), а также статью о работе Специальной комиссии Организации Объединенных Наций по ликвидации оружия массового уничтожения в Ираке.

В ноябре 1992 года Департамент в сотрудничестве с издательством "Тайм Уорнер" развернул в вестибюле Секретариата в Центральных учреждениях фотовыставку, озаглавленную "Somalia's Cry". Эта выставка была открыта Генеральным секретарем и главным должностным лицом "Тайм Уорнер" и широко освещалась средствами массовой информации. Помимо этого, в декабре

1992 года ряд наиболее запоминающихся фотографий с этой выставки, а также текст выступления Генерального секретаря на ее открытии были опубликованы в журнале "Лайф". Издательство "Тайм Уорнер" передало эту выставку в дар Организации Объединенных Наций.

В рамках своих усилий по оказанию содействия в деле поддержания международного мира и безопасности и мирного урегулирования споров Департамент выпустил на шести языках брошюру с текстом Декларации об установлении фактов Организацией Объединенных Наций в области поддержания международного мира и безопасности в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 46/59 от 9 декабря 1991 года.

В области разоружения Департамент продолжал сотрудничество с Управлением по вопросам разоружения. Результатом этого сотрудничества стал выпуск в ноябре 1992 года подборки материалов для печати, которые были подготовлены по случаю опубликования доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Новые измерения в области контроля над вооружениями и разоружения в эпоху после окончания "холодной войны" (A/C.1/47/7).

Еще одним мероприятием, к которому мировая общественность проявила беспрецедентный интерес, стала Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, проходившая в июне 1992 года в Рио-де-Жанейро. Эта Конференция привлекла внимание общественности к этому актуальному для всех вопросу. Доклад о результатах осуществления общесистемной информационной программы для этой Конференции представлен Комитету в документе A/AC.198/1993/3.

С июля 1992 года Департамент продолжает оказывать содействие в осуществлении целей экологически устойчивого экономического развития посредством проведения широкого круга информационных мероприятий, направленных на поддержание интереса и удовлетворение огромного повсеместного спроса на информацию по этой проблематике. В связи с этим был подготовлен и широко распространен ряд тематических изданий, включая, например, комплект информационных материалов для печати "The road from Rio" ("На пути из Рио") (только на английском языке), "The Rio Declaration on Environment and Development" (Рио-де-Жанейрская декларация об окружающей среде и развитии), "Statement of Forest Principles" (Принципы лесопользования), "Convention on Climate Change" (Конвенция об изменении климата) и "Convention on Biological Diversity" (Конвенция о биологическом разнообразии) (все на английском, французском и испанском языках). При содействии правительства Дании Департамент смог подготовить выпуск трех обсуждаемых текстов, принятых на Конференции в качестве "Повестки дня на XXI век: принятая в Рио программа действий Организации Объединенных Наций". Аудиовизуальные материалы, посвященные устойчивому развитию, включают в себя 30-минутный документальный фильм, озаглавленный "Встреча на высшем уровне" "Планета Земля", в котором Организация Объединенных Наций попыталась отразить "дух Рио", уделив большое внимание тем вопросам и запечатлев те яркие события, которые превратили эту встречу на высшем уровне в "Конференцию десятилетия".

Департамент также предпринимал все усилия для того, чтобы обратить огромный интерес к деятельности, связанной с Конференцией и ее последующими мероприятиями, в максимально широкую поддержку других мероприятий Организации, осуществляемых в экономической и социальной областях.

В 1992 году Генеральная Ассамблея отмечала две знаменательные годовщины - десятую годовщину Всемирной ассамблеи по проблемам старения и завершение Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций. В целях повышения информированности о последствиях старения населения во всем мире Департамент разработал информационную программу, посвященную проведению Международного дня престарелых (1 октября). Комплект информационных материалов, содержащий восемь тематических статей по этому вопросу, был издан на английском, французском и испанском языках. Помимо этого, Департамент подготовил переносную выставку, иллюстрирующую принципы Организации Объединенных Наций, касающиеся пожилых людей, которая в настоящее время экспонируется в Отделении Организации

Объединенных Наций в Вене. В своей резолюции 47/86 от 16 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея выразила Департаменту свою признательность за "его крупный вклад в проведение всемирной информационной кампании по проблемам старения".

В связи с завершением в 1992 году Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций Департамент подготовил и широко распространил через средства массовой информации и неправительственные организации комплект исчерпывающих информационных материалов, на английском, французском и испанском языках. В рамках межучрежденческого проекта по выпуску книги, озаглавленной "The United Nations Decade of Disabled Persons - A Decade of Accomplishment" ("Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций - десятилетие свершений"), Департамент выступал в качестве координатора. Это цветное иллюстрированное издание было выпущено совместно с Международной организацией труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Наряду с этим Департамент подготовил и экспонировал в Центральных учреждениях переносную фотовыставку, состоящую из шести фотосюжетов, отражающих основные концепции Всемирной программы действий в отношении инвалидов. В настоящее время эта выставка экспонируется в Вене. И наконец, в рамках осуществления мероприятий посвященных международному дню инвалидов (3 декабря в Центральных учреждениях) Департамент организовал выставку современной компьютерной и другой техники, предназначенной для инвалидов, а также просмотр завоевавшего награды фильма "Breaking the barriers" ("Преодоление препятствий"), посвященного проблеме инвалидности.

Нынешний 1993 год провозглашен Международным годом коренных народов мира. Проведение этого Года, начавшееся с широко освещавшегося культурного мероприятия в День прав человека 10 декабря 1992 года, способствовало привлечению внимания к проблемам, с которыми сталкиваются коренные народы во всех регионах мира, и пробудило значительный интерес к информации по этому вопросу.

В прошедшем году Департамент принимал активное участие в подготовке информационных мероприятий и материалов, посвященных предстоящей Всемирной конференции по правам человека, которую планировалось провести в Вене с 14 по 25 июня 1993 года. Информационная программа для Конференции, на которую было выделено порядка 400 000 долл. США, предусматривала выпуск различных печатных материалов, включая плакат Конференции, комплект информационных материалов для средств массовой информации, содержащий несколько справок по истории вопроса, тексты выступлений и специальный выпуск "Notes for Speakers", посвященный вопросам прав человека. Кроме того, Департамент подготовил радио- и телевизионные программы, посвященные этой Конференции, в том числе специальные выступления по радио и телевидению и специальные программы для серии "ООН в действии", демонстрировавшиеся по программе Cable News Network (CNN), а также для "World Chronicle". Следует отметить, что особое внимание уделялось обеспечению информационных центров Организации Объединенных Наций необходимыми материалами и в рамках этих усилий 15 наиболее активным центрам были выделены средства для выпуска специальных изданий, проведения семинаров и других мероприятий, связанных с Конференцией. Кроме того, важное значение имеет то, что ряд дополнительных информационных проектов, связанных с темой Конференции, осуществлялся на средства, выделенные правительством Австрии и Центром по правам человека. Эти проекты включали в себя подготовку специальных телевизионных выступлений и видеорепортажей, программу, в которой известные общественные деятели рассказывали о целях данной Конференции, подготовку к демонстрации документальных видеофильмов, выставку рисунков, посвященных теме прав человека, а также оказание финансовой помощи 18 представителям средств массовой информации из развивающихся стран для их участия в Конференции.

Что касается планов на будущее, то Департамент ставит перед собой несколько важных задач в области социального развития. Эти задачи включают в себя информационно-пропагандистскую деятельность и освещение двух важных мероприятий, намеченных на 1994 год: Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в Каире, и проведение

Международного года семьи. Наряду с этим разрабатываются стратегии пропагандистской деятельности и освещения трех мероприятий, которые будут проводиться в 1995 году в связи с пятидесятой годовщиной Организации: Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая будет проведена в Копенгагене, четвертая Всемирная конференция по положению женщин, которую планируется провести в Пекине в сентябре этого года, и девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

Что касается проведения мероприятий, посвященных пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций, то в прошлом году Департамент активизировал свои усилия по подготовке к широкой кампании, направленной на повышение информированности общественности о целях Организации. В связи с этим он приступил к созданию группы по графическому оформлению этой кампании, в состав которой входят также представители почтовой администрации Организации Объединенных Наций, ПРООН и ЮНИСЕФ. Группа разработала графический символ кампании, проект плаката, а также макет информационной брошюры. Департамент будет тесно сотрудничать с новым Специальным советником Генерального секретаря по вопросам информации и политики в отношении общественности, а также ее сотрудниками.

Недавно в сотрудничестве с международной сетью рекламных агентств "Affiliated Advertising Agencies International, Inc." Департамент начал проведение международной информационно-пропагандистской кампании, осуществляемой с помощью печатных средств массовой информации, радио и телевидения, в целях оказания содействия деятельности Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития. В рамках этой кампании основное внимание будет уделяться вопросам, касающимся прав человека, поддержания мира и миротворчества, охраны окружающей среды и профилактики злоупотребления наркотическими средствами. Департамент предоставил для этого проекта необходимую информацию и оказал содействие в разработке конкретных материалов, которые впоследствии будут адаптированы участвующими в указанной кампании организациями в целях более полного удовлетворения потребностей населения их стран. Этот проект не предусматривает никаких расходов со стороны Департамента, поскольку другие его спонсоры проведут необходимые мероприятия по сбору средств. Наряду с этим совместно с Международной ассоциацией по связям с общественностью 20 мая 1993 года Департамент проводит вручение ежегодной премии Организации Объединенных Наций, которой награждаются информационные кампании, цель которых состоит в повышении информированности общественности о целях Организации Объединенных Наций. Конкурс открыт для участников из всех стран мира.

Кроме того, в прошедшем году Департамент продолжал свою деятельность в рамках информационной программы по вопросу о Палестине в соответствии с положениями резолюции 47/64 С Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1992 года. В этой связи Департамент прилагал все усилия для оказания содействия развитию мирного процесса посредством поощрения диалога между обеими сторонами. На организованной при содействии правительства Греции в апреле прошлого года в Афинах встрече для журналистов политические деятели, политологи и представители средств массовой информации с палестинской и израильской сторон, а также специалисты, занимающиеся ближневосточной проблематикой, смогли провести неформальный, но плодотворный обмен мнениями. Помимо этого, в сотрудничестве с правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Департамент ведет подготовку к еще одной более представительной встрече для журналистов, которую планируется провести в Лондоне в июне 1993 года. Департамент хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свою признательность правительствам Греции и Соединенного Королевства за их содействие в организации этих встреч. В этой связи следует также отметить, что в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, с которой она обратилась на своей сорок шестой сессии, недавно Библиотека им. Дага Хаммаршельда подготовила обновленное издание с библиографией по вопросу о Палестине, первоначально опубликованное в 1976 году. Нынешнее издание, которое будет выпущено в ближайшее время, состоит из двух разделов, в которых отдельно перечислены документы системы Организации Объединенных Наций и материалы, опубликованные не связанными с системой организациями.

Кроме того, Департамент продолжал осуществление своей программы, направленной против политики апартеида, приступив к приведению своих мероприятий в соответствие с новой ситуацией, сложившейся в Южной Африке, и с новым позитивным подходом международного сообщества к этой проблеме. В связи с тем, что все южноафриканские общины, политические партии и их лидеры сами вступили в политический диалог, направленный на поиск оптимальных путей достижения цели демократической, нерасовой и единой Южной Африки, Департамент сосредоточил свои усилия на освещении этих событий, с тем чтобы помочь мировой общественности понять существо тех исторических преобразований, которые в настоящее время происходят в этой стране, оказать им поддержку и удержать их в центре внимания. Серия материалов, посвященных событиям, происходящим в Южной Африке, была недавно опубликована в издании "United Nations Focus" и заслужила положительные отклики общественности. В зависимости от развития событий в Южной Африке Департамент планирует организовать в конце этого года "круглый стол" для журналистов, подготовка которого будет вестись в сотрудничестве с Центром против апартеида. Само мероприятие будет проведено в Южной Африке.

Департамент также продолжал, причем весьма успешно, свою деятельность по повышению информированности международной общественности об экономическом кризисе, поразившем страны Африки, а также об усилиях, предпринимаемых африканскими странами при поддержке международного сообщества, с тем чтобы положить начало выходу из кризисной ситуации посредством далеко идущих экономических и политических реформ. Благодаря информации, опубликованной в ежеквартальном издании "Africa Recovery" и в других изданиях Департамента, как в международной, так и в африканской прессе появилось множество статей, в которых шла речь об экономическом и других кризисах, угрожающих этому континенту. Благодаря выпуску брошюры по проблеме задолженности африканских стран была высказана просьба о проведении консультаций между Организацией Объединенных Наций и сотрудниками Комитета по вопросам задолженности африканских стран Конгресса Соединенных Штатов, которые были проведены 15 апреля 1993 года в Вашингтоне. В результате опубликования Департаментом материалов о гуманитарных операциях в эпоху после окончания "холодной войны" в газете "Washington Post" появилась редакционная статья, в которой цитировалось издание "Africa Recovery" и указывалось его название - беспрецедентный случай для периодического издания Организации Объединенных Наций. Это издание также цитировалось в аналогичных статьях, опубликованных в "Le Monde", "Corriere della Sera", "Frankfurter Allgemeine Zeitung" и других газетах, издающихся в Европе. Департамент также тесно сотрудничал с ПРООН и ЮНИСЕФ в распространении информации о кризисе африканских стран. В рамках этих усилий для ведущих европейских журналистов на совместной основе был организован семинар, посвященный Международной конференции доноров по вопросу о помощи африканским детям, которую Организация африканского единства планировала провести в Дакаре. Работа семинара, состоявшегося 11 ноября 1992 года в Лондоне, широко освещалась средствами массовой информации.

Как отмечалось выше, Комитету представлен доклад, озаглавленный "Постоянные и крупные издания Департамента общественной информации", содержащийся в документе А/АС.198/1993/5, в котором изложены ответы на ряд конкретных вопросов, вызывающих озабоченность делегаций. Помимо этого, в соответствии с резолюцией 46/73 В Генеральной Ассамблее Департамент совместно с издательством "Martinus Nijhoff" предпринял серьезную попытку ликвидировать отставание в выпуске "Ежегодника Организации Объединенных Наций", с тем чтобы вернуться в своевременному выпуску этого издания в соответствии с ежегодным планом издательской деятельности. В результате этих усилий том 41 за 1987 год был выпущен в марте прошлого года, а к декабрю 1992 года был выпущен том 45 за 1991 год, т.е. впервые за последние 30 лет "Ежегодник" был выпущен в течение 12 месяцев, прошедших после календарного года, который он охватывает. Оба эти издания были отпечатаны на контрактной основе общим тиражом в 8000 экземпляров каждый. Благодаря распространению более 4000 экземпляров "Ежегодника" за 1987 год общая сумма средств, перечисленных на счет Организации Объединенных Наций в виде гонораров и поступлений от продажи, составила 112 000 долл. США. Нынешнее издание 1991 года пользуется гораздо большим спросом, и предполагается, что поступления от его реализации составят, по оценкам, более 121 000 долл. США. "Ежегодник" по-прежнему считается наиболее исчерпывающим и авторитетным источником информации о деятельности Организации Объединенных Наций, и Департамент намерен поддерживать репутацию

этого издания. В связи с этим подготовка тома 42 за 1988 год уже находится на продвинутом этапе и его предполагается выпустить летом нынешнего года, а издание 1992 года планируется выпустить к декабрю 1993 года. После того как отставание с выпуском изданий 1989 и 1990 годов будет устранено путем их одновременной публикации с выпусками 1993 и 1994 годов, которые соответственно выйдут в 1994 и 1995 годах, Департамент намерен ликвидировать это отставание и после 1995 года своевременно выпускать это важное справочное издание, освещающее деятельность Организации.

В прошедшем году Департамент прилагал активные усилия для достижения равенства в использовании имеющегося оборудования в информационном освещении в прессе заседаний на английском и французском языках, к чему призывает Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/73 В. В этой связи в дополнительных залах заседаний была установлена новая компьютерная техника и продолжали прилагаться усилия по улучшению условий, позволяющих обеспечивать освещение в прессе заседаний на обоих языках. Помимо этого, в ответ на другую просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в той же резолюции, после завершения первой части ее сорок седьмой сессии на основе перераспределения ресурсов Департамент выпустил пресс-релиз на арабском, английском, французском и испанском языках, в котором содержатся принятые Ассамблеей резолюции и решения, а также результаты голосования.

Кроме того, Департамент прилагал значительные усилия по подготовке и распространению информации посредством радио- и телевизионных передач. Неоднократно отмечалось, что, в частности, радиопередачи являются эффективным и экономичным средством достижения широкой и разнообразной аудитории, особенно в развивающихся странах. На протяжении более четырех десятилетий радио играет одну из главных ролей в распространении информации Организации Объединенных Наций во всех регионах мира. В настоящее время Департамент выпускает на 19 языках 37 радиопрограмм, охватывающих всю приоритетную проблематику Организации. Эти программы на регулярной основе распространяются среди почти 2000 радиостанций в 193 странах и территориях.

Еженедельная трехминутная телевизионная программа "ООН в действии", выходящая на английском, французском, русском и испанском языках, а также "World Chronicle" охватывают весьма широкую аудиторию посредством распространения этих телевизионных программ среди порядка 40 телевизионных станций во всех регионах мира. Помимо этого, некоторые документальные фильмы, выпущенные Организацией Объединенных Наций, такие, как "Hide and seek in Iraq", недавно демонстрировались крупнейшими телевизионными станциями в ряде стран мира. Следует отметить, что все подготовленные Департаментом видеопрограммы, направленные на удовлетворение потребностей международных телеведущих корпораций и зрителей, выходят как в системе НТСЦ, так и ПАЛ и при необходимости распространяются во всех других системах и стандартах. Видеозапись официальных заседаний и других мероприятий ведется в системе НТСЦ, однако агентства, распространяющие эти записи в других странах, переводят в соответствующие системы, в то время как при прямой трансляции через спутник перевод в иную систему осуществляется автоматически. Поступающие время от времени просьбы о видеозаписи тех или иных мероприятий в иных форматах препровождаются ближайшему внешнему подрядчику для перевода из НТСЦ в необходимую систему.

Департамент также уделял особое внимание его связям со средствами массовой информации, аккредитованными в Центральном учреждении. Не вызывает сомнений, что интерес к деятельности Организации Объединенных Наций оказывает серьезное давление на ограниченные материальные возможности, предоставляемые аккредитованным корреспондентам. После принятия резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблеи Департамент обратился к Управлению общего обслуживания Департамента по вопросам администрации и управления с просьбой изучить возможность расширения помещений и технических средств, предоставляемых средствам массовой информации. В представленной просьбе подчеркивался тот факт, что для новых организаций, обращающихся за аккредитацией, уже не осталось никаких помещений, и что участок распространения документов и средства, предназначенные для аккредитации и обеспечения связи, не соответствуют предъявляемым требованиям. В конце апреля Отдел эксплуатации зданий и коммерческих операций Управления общего обслуживания информировал Департамент о том, что его сотрудники связались с архитекторами, проектировавшими весь комплекс Центральных

учреждений, и запросили их мнение относительно предложения об отстройке еще одного этажа в здании кафетерия. По мнению архитекторов, в связи с воздействием на архитектуру здания, высокой стоимостью и соображениями практического характера это предложение не представляется приемлемым решением. Управление общего обслуживания также изучило возможность использования некоторых помещений бывшего здания Научно-исследовательского и учебного института Организации Объединенных Наций, которое теперь является собственностью Организации Объединенных Наций, однако к этому времени его помещения уже были переданы Департаменту по операциям по поддержанию мира. В этой связи Управление общего обслуживания пришло к выводу, что в настоящее время единственной реальной возможностью улучшить условия работы и расширить площадь помещений для прессы является использование всего имеющегося пространства посредством упразднения системы отдельных помещений и создания определенного числа оборудованных рабочих мест, которыми могли бы пользоваться все корреспонденты. Расходы, связанные с такой перепланировкой, включая аренду освобождающихся помещений, перепланировку офисов, строительные работы и сам переезд, составят порядка 1 млн. долл. США, а на проведение всех работ уйдет около полутора лет. В связи с этим, а также в связи с малой вероятностью того, что данное предложение удовлетворит потребности и ожидания всех заинтересованных сторон, я предлагаю создать небольшую целевую группу для изучения альтернативных вариантов. Помимо этого, с учетом существенных финансовых последствий, Комитет может пожелать обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой рассмотреть этот вопрос.

Как отмечалось Генеральным секретарем в "Повестке дня для мира", неправительственные организации играют весьма важную роль в процессе достижения мира в самом широком смысле этого слова. Действительно, они стали главными партнерами в процессе развития, ежегодно предоставляя развивающимся странам более 5 млрд. долл. США. Их помощь международному сообществу включает также мобилизацию общественной поддержки и ресурсов, необходимых для успешного осуществления программ и инициатив Организации Объединенных Наций. В настоящее время порядка 20 000 неправительственных организаций из всех регионов мира поддерживают ту или иную связь с системой Организации Объединенных Наций. За последние пять лет число неправительственных организаций, аккредитованных при Департаменте, более чем удвоилось, и в настоящее время оно составляет более 1 400. Помимо ежегодных конференций неправительственных организаций и еженедельных брифингов по широкому кругу вопросов, Департамент выпускает ряд изданий и других материалов, а также оказывает услуги через свой Информационный центр НПО. На конференции НПО, намеченной на сентябрь, будет рассматриваться вопрос о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, которая будет проведена в 1995 году.

В рамках своих усилий, направленных на более глубокое понимание общественностью существа деятельности системы Организации Объединенных Наций и укрепление репутации системы в целом, в октябре 1992 года Департамент организовал в Центральных учреждениях третью Межучрежденческую информационную ярмарку. В этом мероприятии, проведенном с огромным успехом, принимали участие информационные подразделения 29 учреждений и программ Организации Объединенных Наций. Ярмарка стала еще одним примером межучрежденческого сотрудничества в деле укрепления авторитета и репутации системы Организации Объединенных Наций в целом. В этой связи особого внимания заслуживает содержащийся в документе A/АС.198/1993/8 доклад, отражающий деятельность Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (ОИКООН). Девятнадцатую сессию этого комитета планируется провести 20-22 июля 1993 года в штаб-квартире Международной морской организации в Лондоне. Предварительная повестка дня этой сессии включает целый ряд вопросов, вызывающих взаимный интерес, и предоставляет широкие и столь необходимые возможности для обмена мнениями и рассмотрения тех областей деятельности, в которых можно было бы укрепить уже осуществляющееся сотрудничество и разработать новые совместные проекты.

И, наконец, последнее, но не менее важное, заключается в том, что продолжение плодотворного сотрудничества между Департаментом и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), прежде всего в плане осуществления ее Международной программы развития коммуникаций, также заслуживает особого внимания.

Принимая во внимание опыт успешного сотрудничества в организации Семинара по вопросам содействия развитию независимых и плюралистских средств массовой информации в Азии, состоявшегося в Алма-Ате 5-9 октября 1992 года, планируется провести третий такой региональный семинар, на котором будут рассмотрены вопросы, касающиеся независимой и плюралистской прессы стран Латинской Америки и Карибского бассейна в Сантьяго, Чили, в апреле 1994 года. Предполагается, что на этом семинаре основное внимание будет уделяться независимой прессе сельских районов, а также независимой прессе городских окраин, где проживают неимущие слои населения, а также той роли, которую играет эта пресса на службе развития и охраны окружающей среды.

Примечания

a/ DPI/1247.

93-38614.R 160893 190893

- 43 -